



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2787
28 January 1988

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
СЕМЬСОТ ВОСЕМЬДЕСЯТ СЕДЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в четверг, 28 января 1988 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: сэръ Криспин ТИККЕЛЛ (Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии)

<u>Члены:</u>	Алжир	г-н ДЖУДИ
	Аргентина	г-н ДЕЛЬПЕЧ
	Бразилия	г-н НУГЕЙРА-БАТИСТА
	Китай	г-н ЛИ ЛУЕ
	Франция	г-н БЛАН
	Германии, Федеративная Республика	граф ЙОРК фон ВАРТЕНБУРГ
	Италия	г-н БУЧЧИ
	Япония	г-н КИКУТИ
	Непал	г-н ДЖОССЕ
	Сенегал	г-н САРРЕ
	Союз Советских Социалистических Республик	г-н БЕЛОНОГОВ
	Соединенные Штаты Америки	г-н БЕРН
	Югославия	г-н ПЕИЧ
	Замбия	г-н ЗУЗЕ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ НА ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ

ДОКЛАД, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ В
СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 605 (1987) (S/19443)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому вопросу, я приглашаю представителя Организации освобождения Палестины занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Чехословакии, Египта, Иордании, Кувейта, Марокко и Сирийской Арабской Республики занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Терзи (Организация освобождения Палестины) занимает место за столом Совета; г-н Запотоцкий (Чехословакия), г-н Бадауи (Египет), г-н Салах (Иордания), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н Слауи (Марокко) и г-н аль-Масри (Сирийская Арабская Республика) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма от представителей Израиля, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Катара и Судана, в которых содержится просьба пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня Совета. С учетом установившейся практики я предлагаю пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Нетаньяху (Израиль), г-н Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Юсуф (Малайзия), г-н аль-Кавари (Катар) и г-н Адам (Судан) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение пункта повестки дня. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/19459, в котором содержится текст письма Постоянного представителя Египта от 27 января 1988 года на имя Генерального секретаря ООН.

Первый оратор — представитель Замбии.

Г-н ЗУЗЕ (Замбия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы от имени делегации Замбии поздравить Вас с вступлением на высокий пост Председателя Совета Безопасности в январе. Нас восхищает то, как Вы руководите работой Совета в этом напряженном месяце. Ваш дипломатический опыт позволит выполнить стоящую перед нами задачу.

Позвольте мне также выразить искреннюю благодарность Вашему предшественнику, послу Белоногову из Советского Союза, за его динамичное и умелое руководство, которое он продемонстрировал, находясь на посту Председателя Совета. Мы особо отмечаем его преданность делу поиска мира в сегодняшнем мире и его неизменный такт.

Само собой разумеется, что трагические события на оккупированных территориях вновь стали испытанием для Совета Безопасности. Совет должен показать, что он является эффективным инструментом укрепления многосторонности в урегулировании ситуаций, которые угрожают международному миру и безопасности. Мы по-прежнему надеемся, что та обеспокоенность, которая была выражена руководителями стран и простыми людьми всего мира, в это сложное время решительным образом убедит Совет Безопасности проявить решимость и оправдать ожидания, приняв конкретные меры по восстановлению мира на Ближнем Востоке.

Внося свой скромный вклад в работу Совета Безопасности на начальной стадии обсуждения положения на оккупированных арабских территориях, в прошлом месяце я сказал:

“Нынешние беспорядки на оккупированных территориях нельзя рассматривать изолированно. Они являются результатом глубоко укоренившегося чувства разочарования и безнадежности. Они являются отражением негодования, вызванного неопределенностью в осуществлении прав палестинского народа. Твердый отказ Израиля выполнить резолюции и решения Совета Безопасности по вопросу о Палестине, в частности резолюции 242 (1967) и 338 (1973), не оставляет угнетенному и обездоленному палестинскому народу другой альтернативы, кроме как протеста и других методов для своего освобождения”.

(S/PV.2775, стр. 22)

(Г-н Зузе, Замбия)

Генеральный секретарь г-н Перес де Куэльяр в своем докладе Совету Безопасности в соответствии с резолюцией 605 (1987) справедливо подчеркивает, среди прочего:

"Волнения, имевшие место в течение последних шести недель, это выражение отчаяния и безысходности населения оккупированных территорий, более половины которого жило лишь в условиях оккупации, то есть когда оно было лишено тех прав, которые оно считает своими законными правами". (S/19443, пункт 52)

Ничто в мире не может изменить эту реальность текущих событий на оккупированных территориях. Мы благодарим Генерального секретаря за этот правильный вывод. Мы также благодарны ему за его всесторонний и подробный доклад о положении на оккупированных территориях и за рекомендации по обеспечению прочного мира во всем ближневосточном регионе. Мы считаем, что отрицание неотъемлемых прав палестинского народа на самоопределение и национальную независимость является первопричиной продолжающихся волнений на оккупированных территориях.

Как мы понимаем, Израиль оправдывает свое право выселять палестинцев с помощью британских законов, которые израильтяне считали недействительными в период британского правления в Палестине до 1948 года. Военный указ 224 подтверждает Британские мандатные (чрезвычайные) положения 1945 года. Эти законы позволяют разрушать дома нарушителей безопасности и задерживать их без суда на неопределенное время. Положение 12 дает военному правительству право депортировать отдельных людей в целях обеспечения общественной безопасности или подавления выступлений. Кстати, это положение было использовано для того, чтобы направить нынешнего премьер-министра Шамира в лагерь для заключенных в Восточной Африке в 1947 году за антибританскую деятельность. Однако всем, кто занимается данным вопросом, должно быть известно, что Четвертая Женевская конвенция 1949 года сделала депортацию незаконной.

Мы считаем, что неожиданный и спонтанный характер выступлений свидетельствует о том, что они не являются действиями Организации освобождения Палестины (ООП). Если бы это были запланированные выступления, разведывательные службы знали бы о них заблаговременно. В ходе этих выступлений не применяются ни ножи, ни огнестрельное оружие — только камни. Участники этих выступлений не пытаются скрываться. Они не являются так называемыми подготовленными "террористами" ООП.

Я хотел бы напомнить, что в долгосрочных интересах Израиля как можно скорее найти справедливое, всеобъемлющее и прочное решение этой сложной проблемы на основе выполнения резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973). Специальные меры не приведут к желаемым результатам и не заменят урегулирования палестинской проблемы путем переговоров, поскольку они провоцируют и обостряют чувства недоверия и ненависти. С нашей точки зрения, необходимо провести предложенную международную мирную конференцию по Ближнему Востоку под эгидой ООН для того, чтобы добиться успеха в политическом процессе, направленном на установление мира и стабильности на Ближнем Востоке. До тех пор, пока не будут осуществлены справедливым образом неотъемлемые права палестинского народа на самоопределение и независимость, мир на Ближнем Востоке достигнут не будет, ибо нельзя отрицать, что палестинский вопрос — это основа ближневосточной проблемы.

Устав ООН воплощает в себе основополагающий принцип мирного сосуществования между государствами. Мы в Замбии отстаиваем и всецело разделяем этот принцип. Мы считаем, что все государства — члены ООН, присоединившиеся к этому сообществу наций и взявшие на себя обязательство добросовестно выполнять положения Устава, должны неукоснительно соблюдать принципы Устава о добрососедстве и уважении священности международных границ. В 1948 году, согласно резолюции 181 (II), ООН осуществила раздел Палестины для создания еврейского государства и палестинского государства. Были четко определены границы, и эти границы пользуются сегодня международным признанием. Узурпация Израилем арабских земель и образование поселений на этих территориях не могут изменить план раздела. Все обязаны уважать нерушимость границ, определенных в то время ООН.

Совет Безопасности созван для рассмотрения имеющих сейчас место волнений на оккупированных территориях. Хотя важно, чтобы этот Совет, на который возложена первостепенная ответственность за поддержание международного мира и безопасности, недвусмысленно высказался в отношении положения, сложившегося сейчас на оккупированных территориях, еще большее значение имеет внимательный анализ и установление коренной причины и принятие значимых корректировочных мер для установления мира во всем регионе.

Положение на Ближнем Востоке обостряется с каждым днем из-за бесчеловечной практики Израиля на оккупированных территориях и его отрицательным подходом к мирным инициативам Организации Объединенных Наций. Это положение требует серьезного рассмотрения, оно требует от руководителей большого мужества и предвидения, а также проявления уступчивости и компромисса. Поэтому мы призываем Израиль, оккупирующую державу, посмотреть в будущее и дать торжественное обещание покончить с оккупацией всех арабских территорий, ликвидировать свои поселения на этих оккупированных территориях и выполнить резолюции и решения Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине. Только тогда Израиль сможет жить в мире в рамках международно признанных границ, бок о бок со своими арабскими соседями.

Давайте возьмем обязательство сделать все возможное для обеспечения мира и стабильности в этом тревожном регионе. Палестинский народ слишком долго страдает. Он также нуждается в мире, свободе, независимости для того, чтобы жить в достойных условиях. Мы не должны обмануть его ожидания.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Замбии за любезные слова в мой адрес.

Г-н БЕЛОНОВ (Союз Советских Социалистических Республик): События последнего времени вновь поставили в центр внимания Совета Безопасности опасное положение на Ближнем Востоке, которое сказывается не только на обстановке в самом регионе, а является одним из серьезных препятствий на пути построения безопасного мира. Нынешнее развитие ситуации на Ближнем Востоке является, как известно, результатом произвола и насилия израильских властей против палестинцев на оккупированных территориях.

(Г-н Белоногов, Советский Союз)

Представленный в соответствии с резолюцией Совета 605 (1987) доклад Генерального секретаря полностью подтверждает это, как и то, что массовые выступления палестинцев на оккупированных Израилем территориях приобрели масштабы народного восстания. Доклад Генерального секретаря дает значительную пищу для размышлений. В нем убедительно показан весь трагизм положения палестинцев на Западном берегу и в Газе. Приводятся факты жертв среди гражданского населения, данные о массовых арестах, депортации, других массовых нарушениях элементарных прав человека. В докладе делается вывод о нарушении нормального хода жизни в Газе, о том, что "израильская практика сознательно направлена на то, чтобы воспрепятствовать экономическому развитию территорий" (S/19443, пункт 49) и "сохранению их в качестве источника дешевой рабочей силы для Израиля" (там же, пункт 15g).

Последние сообщения с оккупированных территорий говорят о дальнейшем росте террора, массовом избиении палестинцев израильскими солдатами, новой волне арестов и погромов. На борьбу с безоружными демонстрантами израильские власти бросили усиленные подразделения армии и полиции, танки и бронетранспортеры. Они устраивают побоища в лагерях беженцев.

Показательны в этом отношении опубликованные в газете "Нью-Йорк Таймс" за 24 января слова министра обороны Израиля Рабина, который прямо заявил, что "первый приоритет заключается в использовании силы, мощи, избиений". Это не нуждается в комментариях. Высказывание г-на Рабина подтверждает, что и сейчас, как и в течение прошедших со времени оккупации 20 лет, Израиль делает ставку на политику железного кулака, на жестокость, силу, надеясь, что таким путем ему удастся сломить сопротивление палестинцев. Близорукость такой политики очевидна. Последние события на Западном берегу и в Газе продемонстрировали вновь и очень убедительно бесперспективность ставки Израиля на силу. Мы все видим, что палестинское население этих территорий самоотверженно отстаивает свои законные права, гневно протестует против оккупации, что репрессии не сломили его волю, и Советский Союз солидарен с этой мужественной борьбой палестинцев.

В рассматриваемом Советом Безопасности докладе Генерального секретаря содержится ряд практических рекомендаций по облегчению участи палестинцев на оккупированных Израилем территориях. В частности, подчеркивается необходимость

(Г-н Белоногов, Советский Союз)

обращения Совета к участникам Четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны с призывом, чтобы они убедили правительство Израиля изменить свою позицию в отношении применимости Конвенции к оккупированным им Западному берегу и Газе. В докладе отмечается желательность более широкого использования возможностей Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), Международного комитета Красного Креста (МККК), направление на оккупированные территории военных наблюдателей и ряд других.

В докладе указывается также на возможность применения и таких мер, как направление сил ООН, установление опеки или администрации ООН с использованием для этого, если понадобится, мер по главе VII Устава. Эти шаги, указывается в докладе, не следует терять из виду, поскольку они могут оказаться потенциально ценными.

(Г-н Белоногов, Советский Союз)

В то же время Генеральный секретарь делает недвусмысленный вывод, что "Такие меры по усилению безопасности и защиты палестинского народа, проживающего на территориях, какими бы необходимыми они ни были, не устранят причин трагических событий, которые побудили Совет Безопасности принять резолюцию 605 (1987), и не принесут мира региону". (S/19443, пункт 52)

Проблему оккупированных территорий, говорится в докладе, можно решить только путем политического урегулирования с полным учетом законных прав палестинского народа, включая его право на самоопределение. Генеральный секретарь особо подчеркивает, что

"Такое урегулирование должно быть достигнуто путем проведения под эгидой Организации Объединенных Наций международной конференции с участием всех заинтересованных сторон". (Пункт 52)

Действительно, характерной чертой развития обстановки вокруг ближневосточного конфликта является сейчас самое широкое признание того, что такая конференция – это единственный реальный путь к справедливому ближневосточному урегулированию. Предложение о созыве международной конференции получило самую широкую поддержку и в ООН. Такой подход отражает убеждение абсолютного большинства членов международного сообщества в том, что только этот международный форум может обеспечить народам Ближнего Востока долгожданный мир, надежно гарантировать их право на национальный суверенитет, безопасное существование и развитие. Однако для достижения этой цели необходимо отказаться от сложившегося стереотипа, что обеспечение права одной стороны на независимое существование и безопасность автоматически означает отрицание прав другой, от стереотипа видеть друг друга не иначе, как через призму враждебности, ненависти и нетерпимости. Анализируя сложившуюся в этом районе обстановку, Генеральный секретарь ЦК КПСС т. Горбачев М.С. в своей книге "Перестройка и новое мышление для нашей страны и для всего мира" высказывает следующие мысли:

"Мы понимаем, что при существующем положении вещей трудно добиться гармонии интересов конфликтующих сторон. Но надо искать, надо пытаться привести к какому-то общему знаменателю интересы арабов, Израиля, его соседей, других государств ... Именно этим объясняется наша давняя инициатива с созывом международной конференции по Ближнему Востоку".

Сейчас со всей остротой встает задача необходимости неотложных действий по ликвидации взрывоопасной ситуации на Ближнем Востоке политическими средствами, коллективными усилиями. Обнадеживающие процессы международной жизни создают для этого благоприятные обстоятельства. Имеется четко выраженная безусловная заинтересованность международного сообщества обеспечить коренной поворот на Ближнем Востоке, созвав с этой целью международную мирную конференцию, как это рекомендует Генеральная Ассамблея ООН.

Именно в этом ключе выдержана последняя инициатива Советского Союза, изложенная в письме министра иностранных дел СССР Э.А. Шеварднадзе Генеральному секретарю ООН от 19 января 1988 года (документ A/43/96-S/19442). В письме министра иностранных дел СССР высказано твердое убеждение, что Организация Объединенных Наций располагает и высоким авторитетом, и необходимыми возможностями, чтобы придать динамизм процессу ближневосточного урегулирования. В этих целях, по нашему мнению, Совету Безопасности как главному органу ООН, ответственному за поддержание всеобщего мира, следует безотлагательно подключиться к практическому осуществлению задачи подготовки и запуска механизма международной конференции по Ближнему Востоку, призванного на основе многосторонних усилий найти разумный баланс интересов всех заинтересованных сторон, обеспечить прочный мир и безопасность в этом регионе.

Наконец, Советский Союз выступил с предложением, чтобы члены Совета Безопасности приступили к консультациям для рассмотрения связанных с этим вопросов. Инициативу в этом деле, как нам представляется, могли бы взять на себя постоянные члены Совета. Со своей стороны мы готовы внимательно рассматривать любые конструктивные идеи от кого бы они ни исходили. Мы также полагаем, что консультации в Совете Безопасности придадут динамизм поискам выхода из ближневосточного тупика.

Разработанные в ходе таких консультаций выводы и рекомендации можно было бы рассмотреть на официальном заседании Совета Безопасности, которое, с учетом особой важности данного вопроса для поддержания международной безопасности, мы предлагаем провести на уровне министров иностранных дел.

(Г-н Белоногов, Советский Союз)

Конференция по Ближнему Востоку должна стать по-настоящему полномочным, жизнеспособным, гибким механизмом, способным выработать взаимоприемлемые развязки и решения по всему комплексу проблем арабо-израильского конфликта. При этом важно, чтобы формат ее деятельности не только не ущемлял права и интересы какой бы то ни было стороны, но и позволил соблюдать принцип безусловного уважения суверенитета и независимости каждого государства, право каждого народа на самоопределение и выбор самостоятельного пути развития.

(Г-н Белоногов, Советский Союз)

За созыв конференции единодушно выступили участники Амманского совещания глав государств и правительств арабских стран, сплочение которых на этой основе служит эффективным средством реализации идеи международной конференции по Ближнему Востоку. В таком же духе высказывалась и Конференция глав государств и правительств исламских стран в Эль-Кувейте.

Следует особо упомянуть о палестинском представительстве. Поскольку палестинский вопрос является ключевой проблемой ближневосточного конфликта, равноправное участие в работе конференции должна, разумеется, принять Организация освобождения Палестины. ООП пользуется авторитетом среди палестинцев, что гарантирует приемлемость договоренностей, достигнутых с ее участием, для арабского народа Палестины. Как опыт прошлого, так и нынешнее положение на оккупированных Израилем территориях наглядно свидетельствуют, что любое решение, принятое без учета мнения ООП, т.е. без учета мнения самих палестинцев, представителем которых является эта Организация, будет обречено на провал.

Приняв сейчас решение о неотложных мерах по защите палестинского населения, Совет Безопасности должен затем главное внимание сосредоточить на всеобъемлющем урегулировании ближневосточного конфликта. Важно, чтобы переговорный процесс начал активно двигаться, чтобы безотлагательно началось совместное врачевание ближневосточной раны. При этом Советский Союз, разумеется, не хочет, чтобы ход и формы урегулирования, сами цели этого процесса ущемляли естественные интересы какой-либо страны. У нас нет априорной враждебности к Израилю. Мы признаем суверенитет этого государства, его право на существование и безопасность. Однако мы против проводимой Израилем политики, которая ведет к бедствиям для народов этого региона.

Мы сожалеем, что пока Тель-Авив пытается прикрыть свое неприятие идеи международной конференции разного рода искусственными предложениями. Ставка правящих кругов Израиля на конфронтацию и навязывание своей воли, которая составляет суть их нынешней политики и практики в отношении палестинского народа, антигуманна и недальновидна. Пользуясь случаем, мы вновь призываем правительство Израиля присоединиться к широкому международному консенсусу в пользу конференции и включиться в честные международные усилия, направленные на поиски прочного и справедливого мира на Ближнем Востоке, что отвечает интересам всех его государств, в т.ч., и мы уверены, отвечает и жизненным интересам народа самого Израиля.

(Г-н Белоногов, Советский Союз)

Мы разделяем вывод Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что

"международное сообщество в срочном порядке должно предпринять усилия под руководством Совета, с тем чтобы содействовать эффективному развитию процесса переговоров". (S/19443, пункт 20)

Долг государств, вытекающий из решений сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, - обеспечить скорейший созыв полномочной международной мирной конференции.

Настало время действий, и события на оккупированных территориях - еще одно доказательство, что промедление ведет к потере человеческих жизней, умножению страданий, усугублению обстановки в районе Ближнего Востока, нагнетанию там напряженности, что чревато, возможно, весьма и весьма тяжелыми последствиями. Пора, наконец, перевести развитие событий на Ближнем Востоке в русло мирного урегулирования, сделать такую конференцию реальностью наших дней. Мы убеждены, как убеждено в этом и практически все международное сообщество, что альтернативы этому нет.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий оратор - представитель Кувейта. Я приглашаю его занять место за столом Совета Безопасности и выступить с заявлением.

Г-н АБУЛХАСАН (Кувейт) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, мне доставляет удовлетворение выступать в Совете Безопасности второй раз в этом месяце, когда Вы руководите обсуждениями нынешнего положения на оккупированных арабских территориях. Какими бы различными ни были вопросы, находящиеся на рассмотрении в Совете, и какое бы влияние они ни оказывали на международный мир и безопасность, мы уверены, что Ваш огромный опыт и мудрость обеспечат успех в работе Совета. Фактически Вы уже доказали Ваши способности.

Я также выражаю глубокую признательность Генеральному секретарю за подробный, действительно исчерпывающий доклад, который он представил по этому вопросу. Это один из наиболее важных документов, который был представлен на рассмотрение Совета Безопасности, если учесть ясность фактов, содержащихся в этом докладе, а также объективность, с которой изложены все аспекты нынешней ситуации на оккупированных арабских территориях.

(Г-н Абулхасан, Кувейт)

Я хотел бы также поблагодарить г-на Мэррэка Гулдинга, заместителя Генерального секретаря по специальным политическим вопросам, за приложенные им огромные усилия и перенесенные им трудности во время своего визита на оккупированные палестинские территории, что дало возможность подготовить этот всеобъемлющий доклад. Мы надеемся, что результаты обсуждения Совета Безопасности будут соответствовать букве и духу рекомендаций, содержащихся в докладе.

Сейчас выступления палестинского народа продолжают сорок девятый день. Они продолжают усиливаться и сейчас охватывают все палестинские города и деревни, включая те, которые были оккупированы в 1948 году. Эти спонтанные выступления являются результатом несправедливости, которую испытывает палестинский народ, и его отказа от тирании. Перенесенные им страдания породили чувство разочарования и утрату веры во все, кроме всемогущего бога и самих себя.

Выражая свои чувства, чувства правительства и народа Кувейта, а также всех исламских государств, Его Величество эмир Кувейта, Председатель Организации Исламская конференция, заявил:

"Это восстание является следствием унижения и угнетения, на которые израильские власти обрекли наших братьев на оккупированных территориях. Оно является также результатом произвола, лишения всех прав человека и использования всех форм несправедливости и тирании. Все это возбудило в их сердцах всеохватывающее негодование, вырвавшееся наружу в условиях тирании и угнетения, негодование, вызванное патриотическими чувствами палестинского народа, и которым не руководит ни какой бы то ни было лидер, ни какой бы то ни было штаб. Это негодование проистекает непосредственно из чувства отчаяния и безысходности и является ярким выражением решимости идти на жертвы, какими бы они ни были, используя все доступные средства для выражения своего полного неприятия всех форм оккупации и своего стремления к восстановлению свободы и достоинства".

Это восстание является началом нового этапа борьбы. Оно подтверждает отвержение палестинцами всех возрастов и всех социальных групп оккупации, в условиях которой они томятся в течение последних 20 лет, и оно вновь подтверждает, что продолжение оккупации арабских территорий лишь приведет к дальнейшему кровопролитию.

Международное сообщество озабочено, как, впрочем, это и должно быть, положением на оккупированных арабских территориях. Причины беспокойства в изобилии перечислены в докладе Генерального секретаря: это нарушение Израилем прав человека на оккупированных арабских территориях и использование им новых и угрожающих форм надругательства, таких, как политика "железного кулака", насилия и избиения. Министр обороны Израиля хвастался эффективностью такой политики в подавлении восстания, особенно во время так называемой "палочной недели", которая закончилась госпитализацией сотен палестинских детей и стариков, кости которых были переломаны в результате их избиения израильскими солдатами палками, кулаками и ружейными прикладами без всякого разбора и не взирая на их возраст.

(Г-н Абулхасан, Кувейт)

Презрение Израиля в отношении Организации Объединенных Наций и ее органов, и в частности Совета Безопасности, проявляется в его отвержении резолюции 605 (1987) Совета Безопасности, а также всех предыдущих и последующих резолюций по этому вопросу.

Доклад Генерального секретаря доказывает, что Израиль не признает того, что на Совет Безопасности возложена роль по защите и обеспечению безопасности палестинских граждан в условиях оккупации, чья безопасность неразрывно связана с безопасностью на Ближнем Востоке и во всем мире.

Как оккупирующая держава Израиль не выполняет своей обязанности по защите палестинского гражданского населения в соответствии с международными нормами и документами; это четко продемонстрировано его отказом признать применимость Четвертой Женевской конвенции 1949 года к оккупированным арабским территориям в противовес международному консенсусу, упомянутому в докладе Генерального секретаря, который подтверждает, что Конвенция применима к оккупированным арабским территориям.

В попытке оправдать нарушения этой Конвенции Израиль использует предлоги, отражающие его экспансионистские амбиции и политику. Эти предлоги неприемлемы для нас, для международного сообщества и для Международного комитета Красного Креста (МККК), и, конечно, они неприемлемы для Договаривающихся Сторон Конвенции. Эти нарушения, которые стали очень хорошо известны всем, постоянно упоминаются начиная с 1970 года в докладах МККК, который отвечает за выполнение женевских конвенций 1949 года. Кроме того, эти нарушения были предметом многих резолюций Совета Безопасности.

Мы поддерживаем рекомендации, сделанные Генеральным секретарем в отношении того, как урегулировать положение на оккупированных арабских территориях. Мы убеждены, что наилучший способ разрешения этого вопроса имеет два взаимодополняющих и неразрывных аспекта: один краткосрочный, а другой – долгосрочный. Краткосрочный аспект заключается в обеспечении защиты и безопасности гражданского населения на оккупированных арабских территориях; второй целиком основывается на решении палестинского вопроса в целом как вопроса политического, а не вопроса о беженцах, таким образом, чтобы достичь справедливого мирного урегулирования.

(Г-н Абулхасан, Кувейт)

С тем чтобы избежать половинчатости обсуждений и резолюций Совета Безопасности, мы убеждены, что сейчас в первую очередь должны быть приложены усилия для обеспечения защиты и безопасности гражданского населения оккупированных арабских территорий. Этого достичь будет невозможно, если не убедить Израиль, что он, как оккупирующая держава, несет ответственность за защиту и безопасность гражданского населения под его оккупацией путем признания применимости Четвертой Женевской конвенции к оккупированным им арабским территориям, что должно привести к немедленному прекращению всех совершаемых им нарушений прав человека на оккупированных арабских территориях. Ответственность за убеждение в этом Израиля лежит на Договаривающихся Сторонах Четвертой Женевской конвенции, которые обязались при любых обстоятельствах соблюдать и заставлять соблюдать Конвенцию. Поэтому мы поддерживаем идею обратиться с официальным воззванием к Договаривающимся Сторонам Конвенции применить все имеющиеся в их распоряжении средства для того, чтобы убедить правительство Израиля в необходимости применить Конвенцию.

Что касается другого аспекта разрешения палестинского вопроса, то как исламские государства мы продолжаем верить, что мирное урегулирование может быть достигнуто в том случае, при наличии к тому соответствующей воли. Приверженность мусульманского мира мирному разрешению этого вопроса была подтверждена Арабским планом мирного урегулирования, принятым в Фесе в 1983 году, который был также одобрен на пятом совещании глав государств и правительств Организации Исламская конференция, проходившем в прошлом году в Кувейте, и вновь подтвержден на последнем совещании на высшем уровне арабских государств, проходившем в Иордании в 1987 году. Эта приверженность находит свое отражение в призыве арабского мира созвать международную конференцию по установлению мира на Ближнем Востоке. Мы убеждены, что это наиболее подходящий способ добиться такого урегулирования.

(Г-н Абулхасан, Кувейт)

Принимая во внимание полномочия Совета Безопасности, мы призываем его безотлагательно принять меры к тому, чтобы поддержать усилия, направленные на мирное урегулирование, и способствовать обеспечению благоприятной обстановки для успешного достижения такого урегулирования. В идее созыва международной мирной конференции по Ближнему Востоку находит отражение признание роли Совета Безопасности в поисках путей урегулирования этого конфликта; помимо сторон, участвующих в этом конфликте, и, в том числе Организации освобождения Палестины (ООП), единственного законного представителя палестинского народа, в такого рода конференции приняли бы участие и постоянные члены Совета Безопасности.

Такая международная конференция может привести к урегулированию, в результате которого будет обеспечен вывод израильских войск со всех оккупированных арабских территорий, включая аль-Кудс аш-Шариф, Святой Иерусалим, возвращение палестинских беженцев в свои дома, создание независимого палестинского государства и восстановление стабильности и безопасности на Ближнем Востоке.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Кувейта за любезные слова, сказанные им в мой адрес.

Г-н ДЖУДИ (Алжир) (говорит по-французски): Совет Безопасности возобновил рассмотрение вопроса о положении на оккупированных арабских территориях в свете доклада, который Генеральный секретарь представил в соответствии с предоставленными ему резолюцией 605 (1988) полномочиями. Наша делегация пользуется этой возможностью для того, чтобы выразить Генеральному секретарю признательность за то, что он добросовестно выполнял свою задачу, и поблагодарить заместителя Генерального секретаря Мэррэка Гулдинга за то, что, несмотря на возникшие на его пути препятствия, он с высоким чувством ответственности продолжал выполнять порученную ему миссию.

В этом докладе объективно и в сжатой форме приводится изложение основных фактов, этот доклад не оставляет и тени сомнения в отношении сути событий, происходящих на оккупированных арабских территориях.

Этот доклад, в котором содержится описание тех репрессий, которым подвергается страдающее палестинское население на оккупированных территориях, представляет собой беспристрастное осуждение израильских оккупационных войск, которые виновны в систематических нарушениях Четвертой Женевской конвенции.

И, наконец, при наличии достаточно ясного и четкого понимания этого доклада, в нем можно найти указания относительно того, каким образом можно добиться того, чтобы эти события, какими бы трагичными они ни были, — а они действительно трагичны — не оказались сведенными до уровня тривиального; центральное место в нем занимает подлинная проблема, которая возникает в связи с данной ситуацией, а именно проблема мира в регионе, в нем официально фиксируются, фиксируются в рамках данной организации все предпосылки и общие рамки справедливого и прочного урегулирования конфликта на Ближнем Востоке.

Что же касается сути событий, происходящих на оккупированных арабских территориях, то следует сказать о том, что то, что происходило там на протяжении нескольких последних недель и привело к появлению настоящего доклада, то, что продолжает иметь место там и по сегодняшний день, представляет собой в глобально историческом аспекте, в котором нам и следует сегодня рассматривать этот вопрос, не что иное, как народную волю в действии, общее восстание против оккупации. Каждый человек, который испытал на себе иностранное господство или колониальное господство, который, по крайней мере, был свидетелем уроков истории, безошибочно определит: сегодня в Палестине так же, как это совсем недавно имело место по всему миру, сложились явно различные характерные признаки того нетерпимого положения, в котором оказывается народ, решивший положить конец иностранной оккупации. И действительно, если бы стремление к свободе не было бы столь широко распространенным, не было бы всеобщим по своему размаху, если бы в нем не находило выражение неприятие существующего положения, — а в том, что такое неприятие существует больше не сомневаются даже те, кто относится к оккупантам наиболее снисходительным образом, — разве было бы возможно такое положение, при котором необратимая борьба угнетенного народа за свое национальное становление и, соответственно, за создание своего собственного государства, несмотря на зверства и репрессии, продолжается и не только продолжается, но и развивается?

Что может быть дальше от правды, что может быть свидетельством более полного отсутствия честности и мужества, которых требует правда, чем попытки усмотреть в этих событиях не более чем неспособность оккупанта придать себе более гуманное обличье? В истории не существует примеров того, чтобы какой-нибудь народ поддерживал хорошие отношения со своими эксплуататорами. Когда народ временно

занимает по отношению к оккупантам примирительную позицию, то это следует рассматривать лишь как этап, необходимый ему для мобилизации своих сил. Когда трагедия угнетения продолжается в прежнем масштабе, за всяким периодом кажущегося спокойствия неизбежно последует самое мужественное сопротивление.

На протяжении всей истории находившиеся в условиях колонизации и угнетенные народы всегда ненавидели угнетение и угнетателей. Эта истина, которая сегодня находит свое выражение в том, что угнетенный народ прибегает к любым, даже самым незначительным, средствам борьбы, получает широкое освещение со стороны средств массовой информации. И в то же самое время в ярости оккупантов, упорно пытающихся противопоставить этой борьбе самую свирепую жестокость, находит выражение анахронистическая попытка отрицать эту истину.

Одержимое стремление сионистских лидеров добиться своей неосуществимой цели, которая состоит в том, чтобы сломить сопротивление палестинского народа, должно было, в силу самой логики угнетения как явления, привести к появлению убежденности в необходимости уничтожить беззащитное гражданское население, к появлению веры в наглый по своей сути тезис о необходимости обеспечить законную самозащиту. Что действительно надо обеспечить, так это защиту палестинского населения, самому существованию которого и его целостности угрожают сторонники открыто провозглашенного специального плана: плана сионизации Палестины. Поэтому не приходится удивляться тому, что сионистский режим упорно отказывается признать применимость Четвертой Женевской конвенции к оккупированным территориям и ежедневно нарушает ее положения.

Перед лицом всех этих преступлений, перед лицом политики "свершившегося факта" может ли кто-нибудь не понимать, к чему, в конечном счете, ведет подобный отказ от сотрудничества и подобные нарушения? Ни у кого не может быть сомнения в том, что эти незаконные акты представляют собой те самые средства, которые призваны служить осуществлению аннексионистской авантюры.

Будет ли просто признание применимости Четвертой Женевской конвенции уже само по себе служить урегулированию кризисного положения на Ближнем Востоке, которое, между прочим, весьма основательно ставит под сомнение основополагающий принцип недопустимости приобретения территорий при помощи силы и право народа на самоопределение? Или может быть эффективное применение этой Конвенции лишь

несколько сгладит отвратительные черты оккупации, которая воспринимается как ежедневное унижение?

При осуществлении любой попытки положить конец нынешнему кризису нужно проводить четкое различие между полумерами и справедливым и прочным решением. Рассчитывать на то, что принятие безотлагательных мер, диктуемых положением на оккупируемых территориях, не просто принесет облегчение беспокойной совести, но и обеспечит осуществление законных чаяний палестинского народа, можно лишь в том случае, если эти меры будут предприниматься в интересах достижения справедливого и прочного решения.

Поэтому, чтобы использовать все пути и средства для того, чтобы эффективным образом гарантировать уважение к физической неприкосновенности, собственности и достоинству находящихся под оккупацией палестинцев, для того, чтобы в этой связи могли быть немедленно приняты меры к тому, чтобы добиться применения Четвертой Женевской конвенции и добиться направления наблюдателей Организации Объединенных Наций, необходимо помнить о главной посылке, исходя из которой Генеральный секретарь пришел к своим заключениям относительно того, что без всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования при должном учете права палестинского народа на самоопределение мир в этом регионе невозможен.

(Г-н Джуди, Алжир)

Хотя иногда может показаться, что трагедия палестинского народа разыгрывается в атмосфере безразличия, не должно быть забыто их дело. Ведущаяся силами самого народа его борьба получила новый импульс и ведется именно там, где он намерен создать свое собственное государство. Палестинский народ тем самым подтвердил свою решимость жить в качестве свободного народа именно там, где сионистские оккупанты отрицают его право на существование как народа, и он напомнил нам, что вопрос о Палестине более чем когда-либо остается коренной причиной проблемы Ближнего Востока.

Такова реальность, которую давно признала Генеральная Ассамблея, высказавшаяся за восстановление всех национальных прав палестинского народа, включая его право на создание независимого государства, признав Организацию освобождения Палестины в качестве его единственного законного представителя и подтвердив необходимость созыва международной конференции в качестве единственного средства для обеспечения этих прав и для нахождения прочного урегулирования конфликта на Ближнем Востоке. Это позволило бы исключить любое другое урегулирование, которое не является всеобъемлющим, это не позволило бы никакой другой стороне, кроме Организации освобождения Палестины, представлять палестинский народ и вести переговоры от его имени, это сделало бы Организацию Объединенных Наций единственным надлежащим многосторонним механизмом такого урегулирования.

Генеральный секретарь не жалеет усилий с целью содействия созданию таких рамок для урегулирования, которое гарантировало бы прочный мир. Совет Безопасности должен сегодня обеспечить единодушную поддержку этой инициативы всеми постоянными членами. Действительно всеми признано, что этому просто нет альтернативы.

Сегодня перед нами открыта историческая возможность. Этим должен воспользоваться Совет Безопасности, и от имени международного сообщества он должен показать, что он преисполнен мужества и решимости, проявление которых так ожидается народом, который живет на оккупированных арабских территориях. Совет должен создать то, что всеми признается как надлежащие рамки содействия нахождению справедливого и прочного урегулирования проблемы, признав тем самым право палестинского народа на самоопределение.

Г-н ПЕИЧ (Югославия) (говорит по-английски): Взрывоопасное положение на оккупированных территориях, спонтанное сопротивление и поистине восстание палестинского народа, натолкнувшись на разнузданную силу со стороны оккупационных властей, — все это находится в центре внимания международного сообщества практически в течение уже двух месяцев. Поэтому вполне понятно, что Совет Безопасности занимается вопросом о развитии событий на оккупированных территориях и будет продолжать это делать до тех пор, пока не будет найдено всеобъемлющее, справедливое и прочное урегулирование ближневосточного кризиса и палестинской проблемы, которая является его сердцевиной.

В докладе Генерального секретаря о положении на оккупированных территориях, для рассмотрения которого было созвано это заседание, говорится, что волнения и демонстрации палестинского населения являются выражением отчаяния и безысходности в связи с положением, создавшимся в результате двадцатилетней оккупации Израиля и в результате того, что палестинцы единодушно отказываются жить в условиях продолжающегося израильского правления. Не в меньшей мере нынешняя ситуация является также результатом систематического и упорного отрицания и постоянного нарушения законных прав и интересов палестинского народа, в частности его права свободно и независимо самому определять свою собственную судьбу.

Доклад Генерального секретаря обладает многими достоинствами: в нем не только дается истинная картина положения на оккупированных территориях и предлагаются меры для облегчения участи палестинцев, но также говорится о единственном возможном пути для международного сообщества и Совета Безопасности начать процесс мирного урегулирования этого кризиса.

Незатухающее сопротивление и волнения вызывают удивление лишь в среде тех кругов Израиля, которые в течение 20 лет лелеяли надежду на то, что оккупация в конце концов станет узаконенной и что возможно построить чью-то собственную безопасность на основе видимости военной мощи, на основе политики экспансии и репрессий. Варварские действия и меры израильских оккупационных сил, которые, по сообщениям средств массовой информации, привели к гибели 38 палестинцев, вызывают серьезную обеспокоенность, порицание и осуждение у всего международного сообщества, включая близких друзей и союзников Израиля.

(Г-н Пеич, Югославия)

Последние события доказывают серьезность причин готовности палестинских детей и молодежи без оружия противостоять израильским оккупационным властям. В то же самое время это является доказательством всем того, что палестинский народ больше не может соглашаться с тем, чтобы находиться под чьим-то господством, и с тем, чтобы кто-то другой определял его собственную судьбу.

Мы обратили внимание, что высокопоставленные представители Израиля скорректировали свое прежнее мнение о том, что восстание и волнения палестинского народа были инспирированы извне. Точно также имеются свидетельства о растущем осознании в самом Израиле того, что необходимо создать условия для политического урегулирования этой проблемы. Однако следует напомнить, что избиения, депортация, запугивание, унижение, издевательства над задержанными и другие варварские и бесчеловечные действия оккупационных властей в отношении людей совершенно не содействуют созданию таких условий.

Поэтому вызывает еще большее удивление тот факт, что руководители страны, народ которой на себе испытал непередаваемые страдания совсем не в таком далеком прошлом, прибегают к применению столь варварских методов в отношении борющихся за свободу и человеческое достоинство, пытающихся сохранять национальную самобытность и свою собственную родину.

Международное сообщество, и в частности Совет Безопасности, поэтому не только должны, но, с моральной точки зрения, обязаны отреагировать на такое положение и потребовать предпринять решительные меры с целью его исправления. Принятие трех резолюций Совета Безопасности, в которых содержатся требования к Израилю, среди прочего, полностью придерживаться и соблюдать на практике на оккупированных палестинских территориях положения Четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны, является только частью мер, которые необходимо предпринять для смягчения положения. В докладе Генерального секретаря говорится, что, к сожалению, даже эти минимальные требования упорно отвергались представителями Израиля в ходе встреч и бесед со Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Гулдингом. Я должен выразить благодарность моей делегации г-ну Гулдингу за то, как он выполнил свою миссию в Израиле, находясь в весьма трудном положении.

(Г-н Пеич, Югославия)

Давно настало время, чтобы Израиль осознал реальность того, что не может быть мира и безопасности ни для одной страны в регионе до тех пор, пока он продолжает оккупировать чужие земли. Продолжающаяся оккупация, а также и другие факторы будут вызывать беспорядки и нестабильность и в самом Израиле в будущем.

Пусть ни у кого не вызывает сомнений, что я выступаю с наилучшими намерениями и без какой-либо враждебности. Мы считаем, что продолжение оккупации и упорный отказ начать процесс нахождения справедливого и прочного решения палестинской проблемы на основе соблюдения подлинных интересов и чаяний палестинского народа и законных нужд Израиля наносят непоправимый ущерб и самому Израилю. В этой связи позвольте мне напомнить, что до июньской войны 1967 года и оккупации арабских территорий Югославия поддерживала хорошие отношения с Израилем.

Мы искренне надеемся, что осознание тщетности оккупации начинает материализовываться в некоторых политических кругах Израиля. Мы также надеемся, что эти круги сделают надлежащие выводы из трагических событий последних нескольких недель, конца которым, к сожалению, пока еще не видно.

(Г-н Пеич, Югославия)

Положение на оккупированных территориях действительно очень трудное. Однако оно дает нам уникальную возможность с помощью усилий международного сообщества, и в частности приверженности Совета Безопасности, рассмотреть основные причины конфликта и найти пути и средства для начала процесса политического решения проблемы. Мы полностью разделяем мнение Генерального секретаря о том, что переговоры по решению этого вопроса будут очень трудными. Десятилетия недоверия и нетерпимости оставили глубокие и неизгладимые шрамы. Но палестинский вопрос – это реальность, и он требует неотложного внимания и немедленного решения, независимо от всех попыток отделить его от событий на Ближнем Востоке. Палестинское население на оккупированных территориях показало, что оно отказывается согласиться с тем, чтобы его судьбу решали от его имени другие.

Самый реальный и приемлемый выход из данного положения – это скорейший созыв международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций при равном участии всех непосредственно заинтересованных сторон, включая Организацию освобождения Палестины (ООП). В этом плане мы считаем, что необходимо немедленно начать серьезные консультации по существу вопроса в рамках Совета Безопасности между всеми непосредственно заинтересованными сторонами при участии тех, кто своими предложениями или пожеланиями может внести конструктивный вклад в поиски наиболее приемлемой основы для подлинного продвижения в направлении мирного процесса. Учитывая все это, мы поддерживаем мнения и рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе.

Являясь неприсоединившейся страной и членом Совета Безопасности, Югославия не пожалеет усилий для того, чтобы в меру своих возможностей содействовать осуществлению этой цели. В этот критический момент мы должны выполнить наше общее историческое обязательство и долг перед палестинским народом, трагедия которого продолжается уже четыре десятилетия. Любая задержка с его решением приведет к дальнейшему ухудшению положения и к большей напряженности. В конечном счете ближневосточный кризис является одним из самых опасных очагов кризиса в мире за последние 40 лет и может иметь непредсказуемые последствия для мира и безопасности.

Г-н КИКУТИ (Япония) (говорит по-английски): Хотя месяц приближается к концу, но, поскольку я впервые выступаю в этом месяце, позвольте мне выразить мое удовлетворение в связи с тем, что Вы руководите работой Совета. Я уверен в том, что благодаря Вашему богатому опыту и дипломатическому умению, о котором я знаю из личного опыта и сотрудничества с Вами и который Вы столь ярко продемонстрировали в течение этого месяца, работа Совета будет плодотворной.

Я хотел бы также поблагодарить Вашего предшественника посла Белоногова, Советский Союз, за прекрасное руководство работой Совета в декабре месяце.

Япония хотела бы, прежде всего, выразить свою искреннюю признательность Генеральному секретарю за его неустанные усилия по выполнению мандата, порученного ему в соответствии с резолюцией 605 (1987). В частности, мы благодарим его за сбалансированный доклад, который он представил Совету Безопасности и в котором содержатся подробные и взвешенные соображения в отношении необходимости обеспечения безопасности палестинских граждан, живущих в условиях израильской оккупации. Мы также высказываем нашу признательность заместителю Генерального секретаря г-ну Гулдингу за его тщательное и кропотливое расследование положения на оккупированных арабских территориях. Учитывая чрезвычайно трудные обстоятельства, в которых протекал его визит в этот регион, усилия г-на Гулдинга особенно похвальны.

Япония глубоко обеспокоена нынешним взрывом насилия на оккупированных арабских территориях и почти повседневными сообщениями о новых жертвах среди палестинского гражданского населения. Мы сожалеем, что Израиль, полностью игнорируя резолюции 605 (1987), 607 (1987) и 608 (1987), продолжает настаивать на том, что Четвертая Женевская конвенция неприменима к положению на оккупированных территориях, и отказывается изменить свою позицию в отношении депортации палестинцев. Япония полностью согласна с мнением Генерального секретаря, выраженным в докладе, о том, что Израиль должен де-юре признать применимость Четвертой Женевской конвенции к оккупированным территориям и обеспечить защиту гражданского населения на этих территориях. Япония также поддерживает рекомендацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря, о том, что Совет Безопасности должен обратиться с призывом ко всем Высоким Договаривающимся Сторонам - участницам Четвертой Женевской конвенции, которые имеют дипломатические отношения с Израилем:

"... использовать все имеющиеся у них средства, чтобы убедить правительство Израиля изменить свою позицию в отношении применимости Конвенции". (S/19443, пункт 27)

В докладе говорится также о роли, которую играют Международный комитет Красного Креста (МККК) и Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) в обеспечении юридической защиты и общей помощи палестинскому народу, живущему на этих территориях. Япония высоко ценит усилия обеих этих организаций, которые они прилагают на благо палестинских граждан в чрезвычайно сложных и даже опасных условиях. Удовлетворяя основные гуманитарные потребности палестинского народа и тем самым способствуя стабильности в регионе, БАПОР играет особенно важную роль. Япония принимает к сведению призыв, с которым доклад обращается к государствам-членам в отношении дальнейшего сотрудничества с БАПОР, и хотела бы подтвердить, что она будет по-прежнему твердо поддерживать деятельность этого столь необходимого Агентства.

Более того, Япония глубоко озабочена ухудшением экономического и социального положения на оккупированных Израилем территориях. Признавая, что положение не может быть урегулировано до тех пор, пока не будет достигнуто всеобъемлющее урегулирование арабо-израильского конфликта, Япония считает, что не меньшее значение имеет насущная необходимость оказания помощи улучшению жизненных условий палестинского народа. Учитывая эту необходимость, японское правительство со своей стороны готово предоставить - до одобрения бюджета нашим парламентом - 1 млн. долл. США Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) для целей экономического и социального развития оккупированных территорий.

Хотя Совет Безопасности был созван, в первую очередь, для рассмотрения срочных вопросов, затронутых в докладе Генерального секретаря, я считаю, что необходимо затронуть основополагающий вопрос, который вызвал нынешние потрясения на оккупированных территориях, а именно затянувшийся арабо-израильский конфликт. До тех пор, пока справедливый, прочный и всеобъемлющий мир на Ближнем Востоке не будет достигнут, палестинский народ будет и далее страдать от жестоких политических, экономических и социальных условий, и трагедия, существующая на оккупированных территориях, свидетелями которой мы являемся сегодня, к сожалению, будет

(Г-н Кикүти, Япония)

повторяться снова и снова. Я твердо верю в то, что международное сообщество, и в частности Организация Объединенных Наций, должны немедленно предпринять новые усилия для того, чтобы найти выход из тупика в мирном процессе. Поэтому Япония поддерживает международные усилия, направленные на создание такой обстановки, когда заинтересованные стороны могли бы начать серьезные переговоры, что необходимо для достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного мира в этом регионе. Исходя из этих соображений, Япония поддерживает идею созыва международной мирной конференции, которая могла бы обеспечить международные рамки для объединения за столом переговоров всех заинтересованных сторон. Я заверяю Вас, г-н Председатель, что Япония поддержит все необходимые и конструктивные усилия в этом отношении.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю представителя Японии за его исключительно любезные слова в мой адрес.

Г-н ДЕЛЬПЕЧ (Аргентина) (говорит по-испански): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас за компетентное, мудрое и эффективное руководство работой Совета в этом месяце. Я уверен, все согласятся с тем, что Ваше руководство явится прекрасным вкладом в работу Совета и поможет ему должным образом рассмотреть чрезвычайно напряженную и сложную повестку дня. Вы можете рассчитывать на мое сотрудничество в ходе Вашего руководства работой Совета в оставшееся время.

Я также хотел бы поблагодарить и выразить нашу признательность и дружеские чувства представителю Советского Союза, послу Белоногову, который проявил присущее ему дипломатическое искусство, руководя работой Совета в декабре прошлого года.

Правительство и народ Аргентины, поддерживающие многочисленные исторические связи со сторонами ближневосточного конфликта, с особой тревогой и вниманием следят за развитием ситуации на палестинских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года. В этой связи мое правительство признательно Генеральному секретарю за его полезный доклад Совету Безопасности, представленный в соответствии с резолюцией 605 (1987) в документе S/19443, а также заместителю Генерального секретаря по специальным политическим вопросам г-ну Гулдингу за эффективность и объективность, проявленные при выполнении оказавшейся опасной миссии.

В докладе Генерального секретаря четко говорится об условиях, сложившихся в Газе и на Западном берегу. Положение на территориях, особенно в лагерях беженцев, характеризуется напряженностью и нестабильностью. Нынешние волнения носят спонтанный характер и поддерживаются палестинцами всех возрастов и убеждений. Нестабильное положение на территориях не является случайным и не возникло только что. Его происхождение хорошо известно. Оно является следствием сохраняющейся оккупации Газа и Западного берега Израилем с 1967 года и состояния отчаяния и безысходности палестинского народа этих территорий.

Положение на оккупированных территориях характеризуется некоторыми особо тревожными признаками. Отказ Израиля соблюдать Четвертую Женевскую конвенцию противоречит его обязательствам и ответственности как Высокой Договаривающейся Стороны этого международного документа. В докладе отмечается ряд основных нарушений Четвертой Женевской конвенции со стороны Израиля. Кроме того, израильское правительство официально сообщило о том, что в нынешних условиях оно будет применять к этим территориям политику убеждения силой, которая несовместима с

(Г-н Дельпеч, Аргентина)

Конвенцией и является нарушением основных прав человека. Ежедневно благодаря средствам массовой информации мы являемся свидетелями насилия и жестокостей в отношении гражданского населения на оккупированных территориях. В результате таких действий страдают также дети и старики.

Мое правительство решительно и настоятельно призывает Израиль немедленно выполнить свои обязательства согласно Четвертой Женевской конвенции. Мы призываем уважать права гражданского населения оккупированных территорий и положить конец действиям, которые нарушают этот документ.

Мы осуждаем недавнее насилие в Газе и на Западном берегу не только потому, что это противоречит международным нормам, которые Израиль обязан соблюдать и выполнять, но и из практических соображений. Применение силы в нынешних обстоятельствах послужит только продолжению и усилению конфликта, продолжение которого никому не пойдет на пользу, и необходимо, чтобы как можно скорее было найдено политическое решение.

В то же время мы полностью согласны с Генеральным секретарем в том, что положение на оккупированных арабских территориях является лишь проявлением глубинной проблемы – неурегулированности арабо-израильского конфликта. Для достижения такого урегулирования необходимо справедливое и прочное соглашение, обеспечивающее уважение права всех государств в регионе – включая, конечно, Израиль – жить в мире в рамках безопасных границ, а также право палестинского народа на самоопределение.

Организация Объединенных Наций должна сыграть важную роль в выполнении этой задачи. Резолюции Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973) представляют собой основу для справедливого урегулирования, которое кроме того должно стать предметом переговоров в широких и гибких рамках международной конференции под эгидой нашей Организации. В этом контексте мы поддерживаем предложение Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности возглавил новые международные усилия для обеспечения эффективного процесса переговоров. В то же время мы присоединяемся к обращениям, которые были адресованы ко всем и, в частности, к сторонам, участвующим в конфликте, оставить в стороне риторику по этому вопросу и способствовать постепенному созданию атмосферы диалога и взаимного уважения, необходимой для достижения понимания и договоренности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Аргентины за его любезные слова в мой адрес.

Г-н ЛИ ЛМЕ (Китай) (говорит по-китайски): Вступая на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце, Вы, г-н Председатель, предложили в официальных заявлениях в Совете отказаться от процедуры выражения поздравлений и признательности в адрес Председателя. Я хотел бы позитивно откликнуться на Вашу инициативу. Однако, поскольку я впервые официально выступаю в Совете в этом году, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить теплые слова приветствия пяти новым членам Совета Безопасности: постоянным представителям и делегациям Алжира, Бразилии, Непала, Сенегала и Югославии.

С декабря прошлого года наблюдается взрыв народных волнений на оккупированных Израилем территориях сектора Газа и Западного берега с участием почти всего палестинского населения, выступившего против израильских варварских действий и оккупации. Эти волнения охватили города, деревни и лагеря беженцев во всех оккупированных районах. Накал этой борьбы, ее масштабы, продолжительность и последствия являются беспрецедентными за последние 20 лет. На борьбу поднялись не только почти полтора миллиона палестинцев всех слоев на оккупированных территориях, но и сотни тысяч арабов в Израиле также активно проявили свою солидарность. Боевое единство, продемонстрированное палестинским народом, героический дух сопротивления грубой силе и выступления палестинской молодежи, которая выросла в условиях израильской оккупации, четко продемонстрировали пробуждение палестинского народа. Делегация Китая воздаст должное и выражает свою солидарность с героическим палестинским народом.

Справедливая борьба палестинского народа вызывает огромные симпатии и поддержку со стороны всех народов мира и привлекает внимание международного сообщества к палестинскому вопросу. Жестокие действия израильских властей вызывают широкое осуждение. Вся мировая общественность выступает с призывом, не теряя времени, приступить к отысканию всеобъемлющего справедливого и прочного урегулирования ближневосточной проблемы. Становится все более очевидно, что израильская оккупация приносит невыразимые страдания палестинскому народу.

Палестинский народ, который был лишен свободы и достойных условий существования, на минимум которых имеет право любой народ, и особенно его молодежь, не может больше мириться с этой нищетой. Под лозунгом "земля без народа - для народа без земли" израильские власти насильственно изменили состав населения на оккупированных территориях, изгнав большое число палестинцев с их родины. Они заявляют, что они являются лишь палестинскими беженцами, а не палестинским народом. Они отказываются признать национальные права палестинцев и применяют против них широкий арсенал мер подавления. Несмотря на все это, справедливая борьба палестинского народа за существование и восстановление своих национальных прав не может быть остановлена. Факты свидетельствуют о том, что до тех пор, пока палестинский народ будет по-прежнему лишен своих национальных прав, не будет ни мира, ни стабильности на Ближнем Востоке, конфронтация между силами оккупации и силами сопротивления оккупации будет еще более обостряться, спокойствие будет оставаться недостижимым для этого региона. Жестокое подавление может лишь вызвать растущее сопротивление. Больше невозможно поддерживать статус-кво, и все попытки в этом направлении будут лишь обострять положение. Первоочередной задачей для международного сообщества становится решение ближневосточного вопроса на справедливой и разумной основе.

Делегация Китая признательна Генеральному секретарю за его усилия по осуществлению резолюции 605 (1987) Совета Безопасности и его всеобъемлющий доклад по этому вопросу. Основное предложение его доклада заключается в том, что палестинский вопрос не может быть разрешен с помощью только паллиативных мер, необходимо решить его сердцевину. Он также сформулировал конкретные предложения и рекомендации. В связи с этим мы хотели бы выразить ему нашу признательность. Мы считаем, что сейчас настоятельно необходимо немедленно потребовать, чтобы израильские власти прекратили угнетение и депортацию в отношении палестинского населения на оккупированных территориях, принять меры для его защиты и обеспечить необходимые гарантии его существования. Эти меры могут включать следующее: заставить Израиль в качестве оккупирующей державы строго соблюдать Женевскую конвенцию 1949 года о защите гражданского населения во время войны; заставить Израиль отменить законы, покончить с его практикой и нарушениями вышеупомянутой Конвенции; мобилизовать международное сообщество для оказания гуманитарной помощи палестинскому народу; просить Генерального секретаря использовать все необходимые, на его взгляд, средства для осуществления контроля за выполнением этих мер.

Правительство Китая и китайский народ внимательно следят за развитием обстановки на оккупированных территориях и решительно поддерживают палестинский народ в его справедливой борьбе. Мы всегда считали, что палестинский вопрос лежит в основе ближневосточной проблемы. До тех пор, пока будет оставаться нерешенным этот вопрос, на Ближнем Востоке не будет ни мира, ни стабильности. Правительство Китая всегда выступало за то, что Израиль должен уйти с арабских территорий, оккупируемых им с 1967 года, что национальные права палестинского народа должны быть восстановлены и что все государства Ближнего Востока должны иметь право на мир и существование.

Мы поддерживаем созыв международной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций, с тем чтобы добиться справедливого и разумного урегулирования ближневосточного вопроса. Организация освобождения Палестины (ООП), являясь единственным законным представителем палестинского народа, имеет право участвовать в этой конференции на равной основе. Мы готовы постоянно работать с целью скорейшего созыва этой конференции и внести в нее наш необходимый вклад.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Возможно, я должен поблагодарить представителя Китая за то, что он сдержался и не высказал любезных слов в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Ливийской Арабской Джамахирии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ТРЕЙКИ (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, по случаю вступления на пост Председателя Совета Безопасности в январе месяце. Мы желаем Вам успехов в Вашей работе.

Я также хотел выразить нашу благодарность и признательность Вашему предшественнику, представителю Советского Союза, послу Белоногову, за умелое руководство работой Совета в прошлом месяце.

Моя делегация также поздравляет те государства, которые стали членами Совета в этом году: Алжир, Бразилию, Японию, Сенегал и Югославию. Я уверен, что их присутствие в Совете будет способствовать его успешной работе, особенно в такое критическое время.

Совет Безопасности вновь созван для обсуждения положения на оккупированных территориях и рассмотрения массовых убийств и репрессий, совершаемых расистским сионистским захватчиком против беззащитного, безоружного палестинского народа.

(Г-н Трейки, Ливийская
Арабская Джамахирия)

Сионистское образование не выполнило ни одной из резолюций, принятых Советом Безопасности, самая последняя из которых была принята лишь несколько недель назад; в действительности он все их отвергает и игнорирует саму идею выполнения любой из них.

В соответствии с самой последней резолюцией 605 (1987) Совета Безопасности заместитель Генерального секретаря Мэриэкс Гулдинг совершил поездку в регион. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы выразить нашу признательность за выполнение его трудной задачи, а также наше сочувствие в связи с перенесенными им трудностями и нанесенными ему оскорблениями. Мы также выражаем нашу признательность Генеральному секретарю за представленный им доклад Совету Безопасности. И тем не менее эта резолюция остается пустым звуком, поскольку основой расистского сионистского режима и самой его сутью, как оккупирующей державы, является агрессия и оккупация. История ясно свидетельствует: в Южной Африке другой расистский режим проводит против народа Южной Африки политику, аналогичную этой в оккупированной Палестине. Последние события наглядно это продемонстрировали.

То, что наш народ в Палестине, особенно молодежь, большая часть которой родилась в условиях оккупации, борется с помощью камней, свидетельствует о жестокости оккупации и несправедливости, от которых страдает палестинский народ.

(Г-н Трейки, Ливийская
Арабская Джамахирия)

Меры, которые являются всего лишь паллиативными, не дадут результатов. Сионистское образование не будет уважать Женевские конвенции, сионистское образование не уйдет с оккупированных территорий. Факт заключается в том, что Совет Безопасности должен принять практические меры. Эти слабые резолюции, которые выражают разочарование нашего народа и других народов во всем мире, борющихся за освобождение, остаются мертвой буквой. Почему? Потому что некоторые - и особенно некоторые члены Совета Безопасности, кто покрывает и защищает агрессора; они снабжают агрессора, оккупанта, средствами и оружием: средствами для сооружения все большего и большего числа поселений, оружием для осуществления все большего угнетения и убийств.

Некоторые, включая членов Совета Безопасности, иногда под давлением международного общественного мнения демонстрируют то, что может быть названо жесткой позицией в отношении оккупанта. Но с другой стороны мы видим, что они продолжают поддерживать оккупанта средствами и оружием. Может ли кто-либо поверить, что сионистское образование само по себе может пренебрегать волей всего мира? Может ли кто-либо поверить, что сионистское образование может поступать так, если бы не поддержка некоторых великих держав? Большая часть смертоносного оружия, применяемого против нашего народа в Палестине и против народов юга Африки, не производится в самом сионистском образовании. Большая его часть производится государствами, являющимися постоянными членами Совета Безопасности, государствами, которые несут основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

Вероятно, было бы более полезным не принимать эти резолюции, а обеспечить чтобы те, кто снабжает агрессора средствами и оружием, прекратили это. Тогда не было бы больше ни убийств, ни изгнаний, поскольку сионистское образование вынуждено было бы выполнять наши резолюции и уйти с территорий, которые оно оккупировало. Если бы те государства, на которых лежит особая ответственность в этом вопросе сами уважали резолюции Совета, введя санкции, пусть даже добровольные, в отношении израильского агрессора, то эта проблема была бы разрешена много лет назад.

(Г-н Трейки, Ливийская
Арабская Джамахирия)

Палестина находится под оккупацией вот уже более 40 лет, а другие территории – более 20 лет. Нет ни одного года, когда не принималась бы резолюция или резолюции, призывающие агрессора уважать права человека, включая права палестинского народа. Однако какова же цель этих резолюций? Единственная цель состоит в том, что они лишь увеличивают количество бумаг на полках Организации Объединенных Наций, таким образом увеличивая финансовое бремя Организации.

Нынешнее положение не требует резолюции, которая независимо от ее содержания не может быть эффективной. Я убежден, что положения любой предлагаемой сейчас резолюции будут слабы, а сама резолюция будет неэффективной, даже если она и будет принята. В этом положении требуются практические, эффективные действия со стороны Совета. Требуется, чтобы государства – члены Совета, особенно сверхдержавы, выполняли и уважали свои обязательства в отношении поддержания международного мира и безопасности.

Увековечение оккупации может лишь привести к увеличению насилия. Я считаю, что такое насилие является законным. Выступления палестинского народа с камнями в руках являются законной революцией. Мы не можем ставить знак равенства между агрессором и жертвой, навязывая им одинаковые условия. До тех пор пока будет длиться оккупация, будет существовать насилие. Насилие – это единственный путь, по которому можно следовать перед лицом негативного отношения международного общественного мнения и Организации Объединенных Наций. Это единственный выбор для палестинского народа. Эта проблема не будет разрешена, если будут продолжать иметь место необъективное отношение и бесполезные предложения. Что значат слова "замораживание" и "строительство" поселений? Мы узакониваем эти поселения? Или мы призываем к прекращению на какое-то время сооружения поселений? Какого рода насилие мы имеем в виду, когда мы призываем к прекращению насилия? Насилия со стороны кого? Со стороны оккупанта или со стороны народа, находящегося под оккупацией? Со стороны агрессора или со стороны жертвы? Нет совершенно никакой логики, когда мы ставим на одну доску оккупанта и народ, находящийся под оккупацией, то есть агрессора и жертву.

События в оккупированной Палестине – во всей Палестине: в части, оккупированной в 1948 году, и в части, оккупированной в 1967 году, являются обоснованными и законными; они оправданы в соответствии со всеми международными правилами и нормами. Разве палестинский народ не такой же, как другие народы?

(Г-н Трейки, Ливийская
Арабская Джамахирия)

Разве палестинский народ не имеет права на самоопределение? Разве этот народ, как и все другие народы, не имеет права на свою родину?

Те, кто лишил весь палестинский народ крова, пользуются уважением некоторых и неправомерно занимают место среди нас. Однако угнетенный палестинский народ, жертва преступных действий, все еще не присутствует в этих стенах. Поэтому мы не можем слышать голоса палестинского народа, как это должно было бы быть.

Никогда не будет мира, никогда не будет безопасности, до тех пор пока справедливость не восторжествует. Именно справедливость должна быть обеспечена в первую очередь.

Мой народ, являющийся частью арабской нации, — которая имеет общую судьбу и общее будущее — стоит на стороне палестинского народа в его справедливой и законной борьбе. Мы будем продолжать делать это до тех пор, пока не будут освобождены все палестинские земли и палестинский народ не займет свое место, как и все другие свободные народы. Мы от всего сердца поддерживаем выступления палестинского народа и призываем Совет Безопасности полностью выполнить свою ответственность — не только принятием резолюций, какими бы решительными они ни были, но и в форме конкретных позитивных действий, которые смогли бы сдержать агрессора, покончить с оккупацией и позволить палестинскому народу осуществить свои законные права.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Ливийской Арабской Джамахирии за любезные слова в начале его выступления.

Следующий оратор - представитель Израиля. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н НЕТАНЬЯХУ (Израиль) (говорит по-английски): В начале этих заседаний Совета Безопасности один оратор призвал к сдержанности. Я имею в виду выступление представителя Федеративной Республики Германии. Он говорил о необходимости серьезного размышления и о духе компромисса, примирения и доброй воли. Я боюсь, что это не то, что мы видели в ходе этих прений. Мы слышали в основном поверхностную и одностороннюю риторику, много риторики, но, несомненно, не серьезные размышления и очень мало доброй воли.

Я хотел бы попытаться рассмотреть два основных вопроса, которые обсуждаются в этом органе. Первый вопрос - это положение на местах; второй - поиски долгосрочных решений.

На местах Израиль столкнулся с очень трудной и сложной ситуацией, и если попытаться суммировать основную трудность в происходящих сейчас событиях, то это можно было бы резюмировать в следующем заявлении.

Мы имеем дело не с мирными, ненасильственными демонстрациями. Мы имеем дело с насильственными беспорядками, которые преднамеренно направляются на срыв любой возможности возврата к сколь-либо нормальной жизни, и с насильственными демонстрациями, с насильственными беспорядками, которые преднамеренно используют тактику и средства для того, чтобы убивать и увечить. Пусть ни у кого не будет заблуждений в этом отношении. Камни могут убивать и калечить, и они это делают; ножи могут убивать и калечить, и они это делают; железные прутья могут убивать и калечить, и они это делают; рогатки с использованием острых осколков шрапнели могут убивать и калечить, и они это делают; и бутылки с зажигательной смесью могут убивать и калечить, и они это делают и делали. Они убивали арабов так же, как и евреев, израильских граждан, до этих демонстраций; они ранили израильтян во время этих демонстраций, включая безоружных военнослужащих-девушек, на которых эти нападения были сделаны с намерением убить, сделаны с использованием смертоносного оружия. Я должен добавить, чтобы охарактеризовать то, что происходит, что это

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

насилие также направлено против палестинских арабов – палестинских врачей и учителей, владельцев магазинов, особенно против владельцев магазинов, поскольку целью является принудить согласиться с попыткой парализовать всю экономическую деятельность на этих территориях.

Одним ярким примером этого является арабский владелец магазина, которого "Нью-Йорк Таймс" цитировала в среду, 20 января. Он сказал: "Они сказали мне: "Закрывайся, или мы подожжем твой магазин. Закрывайся, или мы убьем тебя". Затем он добавляет: "Выступать против правительства – хорошо, выступать против палестинцев – плохо – они могут убить вас". И они убивали, и они убивают.

Помимо всего этого предпринимались значительные попытки еще более разжечь это насилие со стороны внешних сил. Я неоднократно упоминал в течение последних нескольких недель о действиях ООП по подстрекательству к насилию. Это принимает ряд форм: общие заявления, побуждения и так далее. Иногда это принимает весьма конкретную форму, в очень конкретных инструкциях, подобно инструкции, переданной радио Багдада, – радиостанция ООП из Багдада – там говорилось о том, как приготовить зажигательную смесь:

"Требуется всего лишь пустая бутылка, которая наполняется бензином и сырой нефтью вместе с кусками пробки и другими наполнителями" – другими наполнителями являются куски шрапнели, которые я описывал.

Итак, у нас совершенно другое положение, отличающееся от ненасильственных демонстраций, несущих плакаты и выражающих свою обеспокоенность относительно прав человека.

Однако я боюсь, что в докладе, основанном на посещении этих районов г-ном Гулдингом, все это вряд ли получило внимательное и подробное рассмотрение. И я считаю, что я представляю это в смягченном виде. Я считаю, что это поучительно: в одном месте, в пункте 19 доклада, признается это. В нем говорится: "Практически в каждом случае описание событий одной страной расходится с описанием другой". Однако доклад тем не менее дает широкую основу для анонимных, неподтвержденных утверждений против Израиля. Я считаю, что справедливо будет сказать, что эти утверждения не подкреплены доказательствами. Весьма редко приводится какое-либо доказательство к этим утверждениям, и то, что получилось в результате, вряд ли можно назвать полной, сбалансированной и реалистичной картиной положения на местах.

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

В попытке урегулировать это положение, каким оно является в действительности, цель Израиля, которую не принимают во внимание, в краткосрочном плане заключается в том, чтобы подавить насилие и восстановить правопорядок. Я слышал здесь множество слов, множество нападок на "чрезмерное применение силы со стороны Израиля".

Позвольте мне разъяснить, какова наша политика в отношении использования силы. Она должна использоваться для разгона насильственных демонстраций; она должна использоваться против лиц, сопротивляющихся при аресте; она должна использоваться против лиц, которые нападают на силы безопасности, в порядке самообороны для сохранения жизней персонала сил безопасности. Если имеются отклонения, они определенно имеются, — отклонения — они немедленно и быстро расследуются, и, когда необходимо, применяются дисциплинарные меры.

Итак, то, что мы пытаемся делать в соответствии с местными законами, существующими в этом районе примерно в последние полстолетия и в соответствии с международным правом, — это обеспечить восстановление спокойствия в этом районе. Это является не только прерогативой в соответствии с различными международными конвенциями; это, как правильно признал Генеральный секретарь в докладе, также является нашей обязанностью.

ИДФ или персонал ИДФ не нуждаются в инструкциях в этом плане, поскольку они получают инструкции. Я заметил одну из рекомендаций доклада, рекомендацию о том, чтобы ИДФ инструктировали персонал. Я ушел из израильской армии 20 лет тому назад. Я помню инструкции, подробные инструкции, профессиональные инструкции по всем этим вопросам, которые я получал 20 лет тому назад, и те инструкции были усилены в последние месяцы и последние недели. Мы делаем это. Мы также предоставляем и позволяем предоставление медицинской помощи и эвакуацию раненых, и обвинения, что мы этого не делаем, не имеют под собой какой-либо реальной основы. Нет запрета на продовольствие; нет запрета на медикаменты. Они могут доставляться в любую часть территории под нашим контролем. И фактически, я считаю, что представитель Международного комитета Красного Креста (МККК) подтвердил это несколько дней назад.

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

Но я удивлен – хотя может быть не столь удивлен – теми словами, которые содержали нападки, я считаю, что некоторые выступающие использовали слова "зверства и жестокости израильтян". Все эти голоса слышались здесь в этой какофонии критицизма, в то время как небольшая статья, вряд ли замеченная, появилась в "Нью-Йорк Таймс" 21 января. Она озаглавлена "Шииты прекратили осаду двух палестинских районов в Бейруте".

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

В этом интересном сообщении говорится:

"Жестокая борьба вокруг палестинских районов в южном Бейруте с того момента, как она разразилась весной 1985 года, унесла жизни 2,5 тысяч палестинцев и ливанцев". ("Нью-Йорк Таймс", 21 января 1988 года, стр. А6)

Эти 2,5 тысячи людей убиты и еще многие и многие ранены, а большое количество продовольствия и медикаментов было задержано и не достигло назначения. Но я не слышал в этом зале каких бы то ни было призывов принять резолюции, какой бы то ни было критики, чего-либо о жестокости и зверствах; и я, конечно, не слышал никаких просьб о представлении Генеральным секретарем доклада.

Нет необходимости уже говорить о том, что в то время, когда гуманитарные соображения тех, кто критикует нас здесь, не действовали в этом направлении, они заработали в нашем случае, когда речь идет о наших действиях на данных территориях. Не просто интерес, а главный интерес проявляется именно к нашей политике. Мы уже говорили о том, что из себя представляет наша политика, и я хотел бы воспользоваться случаем, чтобы подтвердить это.

Израиль настаивает на том, что исходя из своеобразного статуса Иудеи-Самарии и сектора Газа, применимость de jure Четвертой Женевской конвенции к этим территориям сомнительна. Израиль предпочитает не трогать правовой вопрос о статусе этих территорий и с 1967 года решил действовать de facto в соответствии с гуманитарными положениями этой Конвенции. Как я уже говорил выше, мы на деле пошли значительно дальше этих положений. Мы не применяем смертную казнь, на что нам дает право данная Конвенция; мы обеспечиваем доступ в высшие судебные инстанции Израиля, что означает, что на деле решения правящей администрации территорий могут быть и много раз были признаны недействительными, то есть арабское население территорий может обращаться и успешно обращалось, в высшие судебные инстанции и добивались отмены решений военных и административных органов.

Мы будем продолжать сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста (МККК); мы будем продолжать соблюдать гуманитарные положения на фактической основе, как я уже говорил. Но мы знаем, что Израиль призывается принять Женевскую конвенцию на юридической основе. Так вот у меня вопрос: почему это требование, грубо говоря, полвека спустя после принятия этой Конвенции, было обращено только к Израилю? Я бы ответил: скажите еще спасибо за то, что Женевская конвенция была

принята de facto Советским Союзом в Афганистане, ливийцами в Чаде и еще бесчисленным количеством других стран, замешанных в вооруженных конфликтах и контролирующих чужие территории. Или, в таком случае, почему она не применялась - de facto или каким-либо иным образом - Египтом, когда он около 20 лет правил Газой, или Иорданией, которая правила Иудеей-Самарией в течение точно такого же периода? Почему мы ничего не слышим об этом? Почему, если Четвертая Женевская конвенция применяется автоматически, она автоматически применяется к Израилю и только к Израилю? Смею утверждать, что, если члены Совета захотели бы взглянуть на историю конфликтов со времени принятия Четвертой Женевской конвенции, я убежден, что они нашли бы достаточно обстоятельств, когда была применима эта Конвенция. Тот факт, что они не делают этого, что никто здесь, кажется, не делает этого, я считаю, красноречивее всяких слов говорит об обоснованности такого требования к Израилю.

Положение на территории, поэтому, представляет собой приблизительно следующее: Израиль стремится восстановить спокойствие в контролируемых им районах, как он имеет на то право в соответствии с международным правом. Я могу добавить в заключение этой части моего выступления, что за прошедшие восемь дней наблюдалось значительное снижение напряженности. Действительно, там не было истинных мятежей; имели место лишь отдельные инциденты; и мне приятно сообщить о том, что не было никаких происшествий со смертельным исходом.

Теперь я хотел бы перейти ко второму аспекту нынешних прений, или к тому, чему следовало бы быть вторым аспектом нынешних прений, то есть к поиску более широкого урегулирования данного конфликта. Я спешу добавить, что такое урегулирование не может быть достигнуто в условиях насилия и угроз или под градом бутылок с зажигательной смесью. Мы считаем, что существует две составных части такого урегулирования. Первый аспект - это экономический и социальный, второй - политический.

Позвольте мне сказать сначала несколько слов об экономических и социальных улучшениях и развитии. Я думаю, что они действительно не зависят от политических решений и ими надо заниматься независимо. Я считаю, что мы делали именно так. Мы сотрудничаем с БАПОР и другими агентствами по развитию, и мы сами, в противовес тому, что было сказано в этом зале, сделали многое для оказания помощи в экономическом и социальном развитии.

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

Когда я слышу разговоры об экономической дискриминации и других недугах, которые мы обрушиваем на проживающее там население, я стараюсь отвести их доводом о том, что личные доходы на этих территориях выросли в четыре раза. Как это могут проверить представители и как то могут подтвердить исследовательские органы Организации Объединенных Наций, это самое высокое увеличение доходов на душу населения за послевоенный период. Жители Иудеи-Самарии и Газы переживают наиболее высокий уровень экономического роста, чем где-либо еще на нашей планете за последние полвека. Это сопровождается, естественно, другими улучшениями, такими как сокращение более чем на половину детской смертности в Газе, или огромным ростом грамотности, или невероятным ростом производства сельскохозяйственной продукции. Позвольте мне дать об этом представление членам Совета: в 1967 году Газа экспортировала 30 000 тонн овощей; в 1987 году она экспортировала 130 000 тонн - это, наверное, говорит вам о чем-нибудь.

Мы будем продолжать действовать в том же духе и предлагаем оказать дополнительную международную помощь правительствами, которые действительно в этом заинтересованы. У нас при этом только одно условие, только одно ограничение: эта помощь должна заранее согласовываться с нами, поскольку, опять-таки, мы имеем на то право согласно международному праву.

Но я считаю, что более сложным вопросом на экономическом фронте является вопрос о том, что делать с существующими лагерями беженцев. В Иудее-Самарии их немного; в Газе они насчитывают несколько сотен тысяч человек. Это не сложная проблема; она может быть решена; это приблизительно численность населения города средних размеров, который необходимо создать для беженцев. Я не вижу ничего такого, что могло бы помешать реабилитации этих беженцев, коль уж мы стремимся к политическому урегулированию. Каждый знает, что за последние 40 лет поменяли свое местожительство приблизительно 50 миллионов беженцев - и значительно больше за это столетие - без всяких проблем. Мы сами приняли у себя 700 тысяч еврейских беженцев с арабских территорий. Мы сделали это при отсутствии земли, без нефтедолларов, без чего бы то ни было. Мы сделали это и мы решили эту проблему. И все-таки эта проблема существует. Вопрос заключается в том, почему она существует? Здесь есть

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

люди, которые скажут: "Нет, это не проблема беженцев, это политическая проблема". Хорошо, мы согласны. Тем не менее те, кто говорит это, хотят обеспечить, чтобы эта проблема, будь она политической или нет, продолжала существовать и оставалась препятствием на пути достижения политического урегулирования.

На самом деле то, что мы делаем с 1970 года, является следующим: мы заявили, что любой арабский беженец, желающий покинуть лагерь, может получить земельный надел вне лагерей, построить себе дом, стать владельцем собственности, а мы окажем ему помощь. Мы создали всю инфраструктуру. Мы провели электричество и проложили дороги, мы провели канализацию и построили больницы и магазины. Десять тысяч семей сразу приняли это предложение, а 10 тысяч семей - это большое количество народа, потому что в каждой семье много детей. Этот проект, который стал первой истинной попыткой с начала возникновения этой проблемы в 1948 году - потому что Египет не сделал этого, когда контролировал данный район - был сразу встречен градом жестоких нападок, угроз и запугивания со стороны ООП и большинства арабского мира.

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

И, кстати, я должен сказать, что этот проект натолкнулся на весьма сильное сопротивление в Совете. Организация Объединенных Наций приняла резолюцию, в которой говорилось: "Генеральная Ассамблея вновь решительно требует, чтобы Израиль отказался от перемещения и переселения палестинских беженцев в полосу Газы, а также от разрушения их домов".

Но так же дело не пойдет. Я считаю, что на пути к политическому решению стоят преднамеренные попытки чинить препятствия восстановлению нормальной жизни. Возможно, что эти попытки и предпринимаются независимо одна от другой, но они, тем не менее, взаимосвязаны; что же касается нас, то мы намерены продолжить свои усилия. Мы не можем нести всю тяжесть финансового бремени в одиночку; для такой маленькой страны, как Израиль, это чрезмерно большая задача. Но если в настоящее время обнаружится добрая воля к тому, чтобы начать решать первую часть этой проблемы - экономическую и социальную, - тогда Израиль будет готов сотрудничать в осуществлении любых искренних усилий, направленных на такую нормализацию обстановки.

Что же касается второй проблемы - политического решения, то мы полностью согласны с необходимостью политического решения, и мы заявляли об этом на протяжении почти что 40 лет. Г-н Генеральный секретарь, я надеюсь Вы не обидетесь, но нам не пришлось читать Ваш доклад для того, чтобы выступить с призывом к такому решению. Мы призывали к этому в 1948 году, затем снова в 1968 году, затем в 1978 году во время кэмп-дэвидских переговоров и, наконец, сейчас, в 1988 году. Мы подчеркиваем, что мы выступили с этим призывом еще до 1967 года, ведь, вообще говоря, история человечества началась несколько раньше. Не в 1967 году началась история, не тогда возник и конфликт. Мы оказались на этих территориях, в первую очередь, потому, что, как всем это хорошо известно, они использовались как плацдарм в целях нашего уничтожения. Попытка уничтожить нас не удалась. Мы овладели этими территориями и тут же заявили о том, что мы готовы незамедлительно вступить в переговоры.

Потерпев поражение в войне, потерпев неудачу в использовании терроризма и всяческих других имеющихся у них насильственных средств, арабские противники признания Израйля теперь пытаются использовать новую стратегию, стратегию, которую можно назвать стратегией анархии. Если добиться анархии, если создать поток односторонней критики, тогда, быть может, - именно быть может - это приведет к тому, что Израиль окажется в опале и ему, поэтому, придется освободить эти

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

территории в одностороннем порядке. Но, конечно же, Израиль не сделает этого; мы не собираемся этого делать, потому что это приведет не к миру, а к катастрофе. Я думаю, что те, кто прибегают к стратегии анархии, полагаются на короткую память человечества, – и уж что несомненно – они полагаются на то, что память некоторых членов данного органа носит весьма избирательный характер.

Проблема проведения политических переговоров связана не с необходимостью урегулировать какие-то конкретные претензии. Как я уже говорил, различные проблемы, которые должны обсуждаться на переговорах, включая и проблему беженцев, – это трудные проблемы, но решить их и достичь по ним договоренности возможно. Главный тормоз, главное препятствие на пути к таким переговорам представляют собой не претензии, а одна претензия, причем это весьма существенная претензия, которая, к сожалению, все еще выдвигается большинством арабских стран, – претензия по поводу самого факта существования Израиля; по сути дела, это отказ Израилю в праве на существование в любых границах, в любой форме.

За сорокалетнюю историю арабо-израильского конфликта у нас было одно крупное достижение, и оно проложило дорогу к миру. Я имею в виду переговоры в Кэмп-Дэвиде, непосредственные, прямые переговоры, которые привели к установлению мира между Израилем и крупнейшей арабской страной, Египтом. Я думаю, что эти переговоры были прямыми неслучайно. За прямыми переговорами стоит нечто, за ними стоит акт признания. Если вы отказываетесь сесть с кем-нибудь за один стол друг против друга и вести с ним переговоры, как с равным партнером, если вам приходится обращаться ко всякого рода третьим и четвертым сторонам, если у вас появляется необходимость во всевозможных структурах для того, чтобы привести подобные переговоры в действие, в таком случае вы фактически говорите: я вас не вполне признаю. Признание – это начало переговоров, начало мира.

Я думаю, что путь к Кэмп-Дэвиду, путь к миру был начат в тот момент, когда Садат спустился с трапа самолета, поскольку, тем самым, он сказал: "Вот я прибыл к вам. Я готов вести переговоры – трудные переговоры, сложные переговоры, но я к этому готов. Я иду вам навстречу. Я признаю факт существования Израиля. Я признаю право Израиля на то, чтобы жить в мире, я признаю искреннее стремление Израиля к миру; давайте же вести переговоры". Это привело к миру, поскольку это единственный путь, который ведет к миру. Я думаю, что из этой посылки мы можем и

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

исходить, поскольку мы предлагаем всем арабам, искренне заинтересованным в сосуществовании и примирении, поддержать этот процесс, как это предусматривалось на Кэмп-дэвидских переговорах. Мы предлагаем положить конец военному правлению, мы предлагаем в качестве промежуточного шага автономию, мы предлагаем переговоры, мы предлагаем общие рамки переговоров – мы предлагаем все это еще до начала переговоров. Если у нас есть настоящие партнеры, заинтересованные в этом предложении, от них лишь требуется сказать "да".

Тот факт, что большая часть арабского мира отвергла это предложение, осудила Кэмп-Дэвид, сказала "нет" и говорит "нет" и сегодня, – это очень печальный, огорчительный, но не удивительный факт.

Но я хотел сказать о том, что именно данная организация, Организация Объединенных Наций, поддержала этот отказ от сотрудничества и приняла резолюцию, осуждающую Кэмп-Дэвид, резолюцию, которая до сих пор остается в силе. Когда вы осуждаете Кэмп-Дэвид, когда вы осуждаете прямые переговоры, вы осуждаете институт признания, вы осуждаете мир. Но тогда возникает вопрос: можем ли мы на этой основе продвинуться вперед?

В то время, как мы беседуем в этом зале, за его пределами предпринимаются серьезные усилия к тому, чтобы начать такие переговоры, о которых я сейчас говорил, начать переговоры в духе Кэмп-Дэвида и резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Я думаю, что Совету Безопасности вместо того, чтобы препятствовать таким усилиям и пытаться их торпедировать при помощи вмешательства, санкций или диктата, следовало бы заняться кое-чем другим и сделать нечто революционное: ему следовало бы поддержать эти усилия, оказать им содействие, ему следовало бы отойти в сторону и сказать: "Действуйте, мы благославляем вас, мы заверяем вас в своей дружбе, мы будем поддерживать вас, действуйте, встречайтесь лицом к лицу и обсуждайте, каким путем вы сможете прийти к миру".

Если бы это произошло, то это было бы подлинным поворотным моментом в истории Ближнего Востока, а также в истории данной организации.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий оратор – представитель Судана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н АДАМ (Судан) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, поскольку я выступаю в Совете Безопасности впервые в период Вашего председательствования в январе месяце, я хотел бы выразить Вам нашу глубокую признательность за проделанную Вами работу. На протяжении многих лет между нашими двумя странами существуют дружественные отношения - как отношения официального характера, так и отношения в культурной области, - которым в будущем суждено развиваться и крепнуть.

Я также хочу выразить нашу признательность Вашему предшественнику, послу Советского Союза Белоногову за то, что он умело руководил работой Совета в декабре прошлого года, когда Совет почти непрерывно проводил заседания для обсуждения положения на Ближнем Востоке и в оккупированных арабских территориях.

В средствах массовой информации и в некоторых официальных кругах неоднократно повторялось, что восстание, начавшееся на оккупированных арабских территориях в начале декабря и продолжающееся до настоящего времени, поразило всех, учитывая его размах и мощь, а также тот факт, что в нем участвуют в основном молодые люди, моложе 20 лет. Действительно, волнения населения Газы и Западного берега вызвали серьезное потрясение у международной общественности, которая почти забыла о палестинской трагедии, ибо мы являемся свидетелями уникального явления, когда народ отвергает оккупацию и насилие, отвергает любую политику, в результате проведения которой он лишается законного права на национальное самоопределение и на осуществление экономических, социальных и политических прав.

Это могло поразить, но не удивить, поскольку этот исключительно сложный вопрос рассматривался недальновидно и с безразличием. Именно эта недальновидность и безразличие привели к политической поляризации целого народа и подтолкнули его к заключению политических и стратегических союзов.

Сегодня мы пожинаем плоды этой катастрофы. Израиль – оккупирующая держава – высокомерно отказывается признать факт оккупации Западного берега и Газы. Он просто проводит свою политику создания поселений, аннексии и постепенного присоединения территорий, не обращая внимания ни на какие национальные границы. Совершенно очевидно, что нет никаких пределов этим действиям, которые унижают достоинство палестинцев, лишая их единства как нации, а также лишая этот народ, входящий в международное сообщество, законных прав Человека.

Если необходимо сделать один единственный вывод из этих волнений, то таким выводом может быть только вывод о том, что невозможно найти никакого постоянного, окончательного и справедливого решения ближневосточного кризиса без полного признания неотъемлемого права палестинского народа на самоопределение и создание его собственного независимого и суверенного государства. Это – суть вопроса, который мы и должны полностью и ответственно рассмотреть. Он вытекает из постоянно меняющегося положения в регионе, которое создает угрозу для международного мира и безопасности.

Абба Эбан, бывший министр иностранных дел Израиля, в статье по вопросу о разделе Палестины писал следующее:

"Никогда 1,5 миллиона палестинцев на Западном берегу и в Газе, которые живут в регионе национального суверенитета, не смогут почувствовать свою принадлежность к Израилю или разделить чаяния и мечты евреев".

В этой статье Абба Эбан говорит также о том, что политика создания поселений, основная цель которой – изменение демографического баланса на Западном берегу и в секторе Газы, не увенчалась успехом и нельзя рассчитывать на ее успех.

Он также заметил в этой статье, что израильское постоянное господство в неделимой земле Израиля и присутствие посторонних людей там, лишенных своих политических прав, может деформировать характер Израиля, разрушить его концепции и нанести вред его еврейским особенностям. Кроме того, это лишит молодежь Израиля их человечности и нанесет вред его международным отношениям, фактически приведет к возникновению войны. Я не думаю, что эти свидетельства нуждаются в каких-либо дополнительных комментариях.

28 сентября 1987 года несколько израильских школьников написали письмо г-ну Рабину, министру обороны Израиля, из которого я хотел бы зачитать несколько строк:

(говорит по-английски)

"Мы, молодые израильтяне, которые скоро будут призваны в армию, рассматриваем господство Израиля на оккупированных территориях как препятствие установлению мира и как угрозу для будущего демократии Израиля и его общества. Мы все убедились в действительности, которая превращает израильские силы обороны из оборонительной армии в оккупирующую армию, в армию, используемую в целях подавления.

Мы рассматриваем службу в израильских силах обороны как чрезвычайно важную. Поэтому мы призываем Вас, г-н Министр обороны, позволить нам нести военную службу в рамках "зеленой линии" и не требовать от нас участия в оккупационных и репрессивных действиях на территориях. Мы не сможем участвовать в таких действиях, которые противоречат нашей совести.

Если нам прикажут принимать участие в таких репрессивных действиях, то мы не сможем сделать ничего другого, кроме как отказаться".

(продолжает по-арабски)

Из уважения к ценному времени Совета Безопасности я не буду повторять сообщения мировой прессы относительно волнений огромного масштаба и бесчеловечной реакции на эти волнения со стороны израильских оккупационных властей, я хотел бы, однако, сказать о весьма серьезной реакции на эти волнения как внутри самого Израиля, так и за его пределами.

Поскольку мы собрались сегодня для рассмотрения доклада Генерального секретаря, представленного Совету Безопасности в соответствии с резолюцией 605 (1987), в котором говорится об итогах визита его Специального представителя г-на Гулдинга в этот регион. Так же, как и мой брат, представитель Иорданского Хашимитского Королевства, который вчера, выступая от имени Группы арабских государств, сделал детальный обзор этого доклада, я хотел бы лишь воздать должное Генеральному секретарю за его усилия и объективность и решительность, которые характеризуют его оценку положения на Западном берегу и в Газе как до начала волнений палестинцев, так и до сего момента.

В целях краткости я хотел бы просто подчеркнуть некоторые выводы, сделанные в этом докладе.

В нем вновь говорится о явном отказе Израиля согласиться с резолюцией 605 (1987) Совета Безопасности и с предыдущими резолюциями, а также о его нежелании приступить к какому-либо международному урегулированию в будущем и о его отказе согласиться с применимостью к оккупированным арабским территориям положений Четвертой Женевской конвенции 1949 года о защите гражданского населения во время войны. В докладе также подтверждается прямая ответственность всех участников Четвертой Женевской конвенции оказать на Израиль давление, с тем чтобы обеспечить соблюдение Конвенции и выполнение ее положений. Недостойно международному сообществу позволять Израилю интерпретировать эту Конвенцию по своему усмотрению и в зависимости от его особых интересов. Поступать таким образом — значит простить и оправдать оккупацию.

Безопасность и защита населения оккупированных арабских территорий становится первоочередной задачей, которую международное сообщество и все соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций должны решать серьезно. Необходимо найти

практическое и надлежащее решение, которое включало бы максимальное использование потенциала Международного комитета Красного Креста (МККК) и других соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций.

Даже в условиях нынешней оккупации мы должны заниматься вопросом облегчения судьбы населения оккупированных территорий в социальном, экономическом и политическом плане.

Вывод заключается в том, что конфликт, который происходит на Ближнем Востоке со времени образования государства Израиль, — это, прежде всего, политический конфликт. Он характеризуется израильским милитаризмом и его политикой создания поселений и аннексии. Поэтому необходимо, чтобы члены международного сообщества предприняли всевозможные усилия для нахождения средств урегулирования этого конфликта.

(Г-н Адам, Судан)

Я считаю, что самыми главными среди этих усилий должны стать усилия Совета, состав, полномочия и механизм которого дают ему возможность успешно осуществить эту задачу. Поэтому призыв созвать международную конференцию для урегулирования арабо-израильского конфликта должен быть осуществлен в рамках и под эгидой этой Организации при условии, что в ней примут участие все стороны конфликта, включая Организацию освобождения Палестины, единственного законного представителя палестинского народа.

Мы не можем надеяться на прочный, всеобъемлющий и справедливый мир в этом сложном регионе мира, если не будет признано право палестинского народа на самоопределение и создание независимого государства после ухода Израиля со всех территорий, которые он оккупировал, начиная с войны 1967 года. Если этого не произойдет, мы можем ожидать только еще большего сопротивления со стороны арабов и палестинцев и еще большей напряженности и нестабильности на региональном и международном уровнях.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю представителя Судана за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Малайзии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ЮСУФ (Малайзия) (говорит по-английски): Позвольте мне выразить Вам, г-н Председатель, и другим членам Совета признательность за то, что вы любезно удовлетворили мою просьбу об участии в этих прениях. Я особенно рад этому, поскольку это произошло в тот момент, когда Вы, дипломат, обладающий исключительными профессиональными качествами, руководите работой Совета. Позвольте мне поздравить Вас за ту исключительность, которую Вы проявляете на этом важном посту.

Я хотел бы также поздравить Вашего предшественника, представителя Советского Союза, в связи с успешным руководством работой Совета в прошлом месяце.

В течение последних нескольких недель Израиль ответил жестокостью и репрессиями на спонтанное и обширное восстание палестинцев в секторе Газа и на Западном берегу, репрессиями, осуществленными против мужчин, женщин и детей. Многие были убиты, еще больше было покалечено и жестоко избито. Сотни были задержаны, а несколько человек были депортированы со своей родины.

(Г-н Юсуф, Малайзия)

Это положение побудило Совет принять резолюцию 605 (1987), в которой содержалась просьба к Генеральному секретарю представить доклад. Доклад Генерального секретаря, который находится в центре нынешнего обсуждения в Совете, является ясным обвинением Израиля в грубых репрессиях против палестинцев на оккупированных территориях.

Моя делегация хотела бы официально заявить о своей признательности Генеральному секретарю за этот доклад. Я хотел бы также высказать наше восхищение г-ну Мэррэку Гулдингу, заместителю Генерального секретаря, усилия и мужество которого, несмотря на тяжелые условия, созданные для него израильскими властями, послужили основой для доклада Генерального секретаря.

В докладе подробно говорится об агонии, переживаемой палестинским населением. Оправдывая свои действия стремлением "к восстановлению порядка", Тель-Авив использует войска, чтобы убивать и сеять "беспорядочное и произвольное насилие" и избивать ни в чем не повинных прохожих. Был введен круглосуточный комендантский час; палестинцы лишены продовольствия и доступа к медицинской помощи. Г-н Гулдинг делает вывод, что "озабоченность международного сообщества по поводу положения на оккупированных территориях полностью оправдана". Я не буду задерживаться на этом вопросе. Сцены кровопролития то и дело мелькают на экранах телевизоров.

Малайзия искренне верит в то, что всеобъемлющее политическое урегулирование может в конце концов обеспечить справедливость для палестинского народа и покончить с кризисом, который продолжается на Ближнем Востоке с 1948 года. Совет Безопасности как гарант международного мира и стабильности должен добиться осуществления этой цели. Тем временем международное сообщество должно незамедлительно сделать все возможное с тем, чтобы Израиль как оккупирующая держава выполнил свои моральные и юридические обязательства по отношению к населению оккупированных территорий.

(Г-н Юсуф, Малайзия)

Несмотря на тот факт, что Израиль подписал Четвертую Женевскую конвенцию, применимость которой к оккупированным территориям постоянно подчеркивала Генеральная Ассамблея и этот Совет, он отказывается выполнять ее. Моя делегация хотела бы призвать Израиль безоговорочно выполнять положения Четвертой Женевской конвенции. На подписавших эту Конвенцию ляжет моральный долг и обязанность обеспечить, чтобы Израиль выполнил эти обязательства. Настоятельно необходимо, чтобы Совет предпринял соответствующие шаги для обеспечения выполнения Израилем этой Конвенции.

Хотя сцены жестокостей, осуществляемых Израилем мелькали на экранах телевизоров, не будем забывать о том, что они осуществлялись против людей-палестинцев, которые в течение долгого времени лишены своих основных прав.

Мы слышали много протестов во имя демократии, свободы, прав человека и других высоких принципов. А что делается на деле, помимо этих высказываний, для обеспечения и защиты прав палестинского народа, живущего в условиях израильской оккупации?

Моя делегация высоко ценит замечания Генерального секретаря, имеющиеся в его докладе, в отношении трудностей, связанных с предложением о размещении сил Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях для "физической защиты" палестинцев. Даже если это и так, то не предпринимать ничего перед лицом открытого пренебрежения Израилем означает поощрять действия Израиля. Израиль должен выполнять свои обязательства по международному праву. Если Израиль отказывается делать это, его жертвы должны иметь право на защиту этого Совета с помощью всех имеющихся у него средств.

Поскольку мы не являемся членом Совета Безопасности, мы обычно сдержанно обращаемся с просьбами о выступлении в Совете. Однако в данном случае мы обратились с такой просьбой, поскольку существующее на оккупированных территориях положение опять достигло критического этапа, даже слишком критического. Это положение вызывает у нас глубокое чувство возмущения по поводу этой неизбежной и жестокой практики Израиля в отношении палестинских граждан. Вид молящихся - мужчин, женщин и детей - в одном из самых священных мест Ислама - в мечети аль-Акса, которых избивают, вызывает особое возмущение. Когда люди, которым отказывали во всем столь долго и столь много, выступают против своих угнетателей, используя в

(Г-н Юсуф Малайзия)

качестве оружия только камни, это говорит как об их отчаянии, так и об их неукротимом духе. Не будем забывать о том, что Организация Объединенных Наций, особенно этот Совет, несут особую ответственность, которую они еще не выполнили, в отношении палестинского народа.

Мы надеемся, что Совет проявит коллективную мудрость, полностью учтет рекомендации Генерального секретаря и немедленно примет меры для обеспечения безопасности и защиты палестинских граждан, живущих в условиях израильской оккупации. Еще более важно, чтобы эти меры, после того как они будут согласованы, были выполнены Израилем как оккупирующей державой.

(Г-н Юсуф, Малайзия)

Необходимо также, чтобы Совет Безопасности предпринял конкретные действия для созыва международной конференции с участием всех заинтересованных сторон, включая ООП как единственного представителя палестинского народа. Наблюдается широкий международный консенсус в поддержку всеобъемлющего прочного урегулирования.

Прочный мир в этом многострадальном регионе не может быть достигнут с помощью военной силы. Военная сила может убивать, калечить и разрушать; но она не принесет мира, особенно прочного мира, и это касается палестинского народа, который, несмотря на жестокость израильской силы, регулярно обрушивающейся на них, продолжает настаивать на своих правах народа, обладающего особой самобытностью и законным правом на свою родину. Мира нельзя добиться, если Израиль и далее будет стараться удерживать оккупированные арабские территории с помощью силы. Эти последние недели ясно показали, что такая стратегия ведет скорее к подрыву мира в этом регионе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Малайзии за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Катара. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н АЛЬ-КАВАРИ (Катар) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Поскольку срок Ваших полномочий завершается, я хотел бы также воздать должное Вашему превосходному руководству работой Совета и Вашему глубокому знанию обсуждаемого вопроса.

Мне также приятно поблагодарить Постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик за прекрасное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Совет Безопасности собрался сегодня по весьма серьезному вопросу. Эта серия заседаний Совета может оказаться исторической, если члены Совета Безопасности проявят для этого политическую волю. Совету Безопасности представлен весьма важный документ – доклад Генерального секретаря о положении на оккупированных палестинских территориях. В первых двух разделах этого доклада рассматривается положение на оккупированных палестинских территориях и обсуждаются пути и средства обеспечения безопасности и защиты палестинского гражданского населения на этих территориях.

(Г-н аль-Кавари, Катар)

Прежде чем высказать замечания по данному докладу, я хотел бы воздать должное Генеральному секретарю за его работу. Я благодарю его и заместителя Генерального секретаря Мэррэка Гулдинга за их усилия по подготовке этого доклада, который поможет нам установить истину и проложит путь к достижению двух заветных целей: защите палестинского населения и установлению всеобъемлющего прочного мира.

Сейчас моя делегация хотела бы сделать ряд замечаний по этому докладу. Это превосходный доклад, особенно если учесть сжатые сроки, имеющиеся в распоряжении заместителя Генерального секретаря и ограничения его передвижения по территории. Как говорится в докладе:

"Во время визита почти по всех лагерях в секторе Газа либо действовал комендантский час, либо они были объявлены закрытыми военными зонами; такая же картина отмечалась во многих лагерях на Западном берегу". (S/19443, пункт 6)

Хотелось бы знать, где же заместитель Генерального секретаря мог бы встретиться с палестинцами, если не в секторе Газа и на Западном берегу. Трудности, которые возникали перед заместителем Генерального секретаря, свидетелями которых мы стали благодаря телевидению, являются вполне достаточными для того, чтобы показать сложность положения, в котором он работал.

Борющиеся палестинцы обратились к Совету Безопасности прежде, чем к какому-либо другому органу, и подчеркнули, что для них это политическая проблема, требующая политического решения. Было выражено глубокое сожаление в связи с неспособностью ООН выполнить десятки резолюций, принятых Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей, и было сказано, что неспособность Совета Безопасности выполнить свои обязательства вызывает разочарование.

Совет Безопасности несет первоочередную ответственность, как указано в докладе Генеральным секретарем:

"Моя главная рекомендация в этом отношении заключается в том, что международное сообщество должно предпринять согласованные усилия с тем, чтобы убедить Израиль признать юридическую применимость Четвертой Женевской конвенции к оккупированным территориям ...". (S/19443, пункт 51)

Генеральный секретарь добавляет:

"Однако следует со всей решительностью подчеркнуть, что такие меры по усилению безопасности и защиты палестинского народа, проживающего на территориях, какими бы необходимыми они ни были, не устранят причин трагических событий, которые побудили Совет Безопасности принять резолюцию 605 (1987), и не принесут мира региону. Волнения, имевшие место в течение последних шести недель, это выражение отчаяния и безысходности населения оккупированных территорий, более половины которого жило лишь в условиях оккупации, то есть когда оно было лишено тех прав, которые оно считает своими законными правами". (S/19443, пункт 52)

Информация, которая содержится в докладе Генерального секретаря, является лишь каплей в море. Ежегодные доклады, представленные Генеральной Ассамблее Специальным комитетом по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий, содержат гораздо больше информации, которая свидетельствует о том, что эта отвратительная израильская практика не является чем-то новым; фактически она существовала с самого начала оккупации.

Но, к сожалению, мир, как кажется, не хочет видеть или слышать истину. Может быть мир никогда бы не прислушался, если бы палестинский народ не взял свою судьбу в свои руки, не подставил свою грудь под пули врага и не показал бы, что он готов пойти на жертвы ради своего дела.

Специалисты согласны в том, что бездействие со стороны тех, кто способен что-то сделать, особенно со стороны Совета Безопасности, привело к восстанию палестинского народа с использованием всех имеющихся в его распоряжении средств. Эти средства ограничены, но они включают готовность пожертвовать своей жизнью ради своего достоинства. Палестинское население, проявив свою волю, готовность пойти на жертвы, вновь ставит Совет перед лицом ответственности. Сможет ли Совет выполнить эту ответственность? Сможет ли он действовать в соответствии со своей совестью, гуманностью и своим долгом перед авторитетом Совета Безопасности, который несет основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, за выполнение международных документов и за обеспечение прав человека?

Совет Безопасности должен сделать следующее. Во-первых, он должен защитить гражданское население. Разве есть кто-либо, кроме гражданских лиц на Западном берегу, в секторе Газа, на Голанских высотах и в Священном Иерусалиме? Такая защита должна быть обеспечена посредством действий Совета Безопасности, направленных на обеспечение выполнения международных правил в отношении защиты гражданского населения в условиях оккупации. Особое значение в этом случае имеет Четвертая Женевская конвенция о защите гражданского населения. Моя делегация не считает, что только призыв или резолюция Совета Безопасности в отношении необходимости применимости этой Конвенции заставит Израиль откликнуться. Каждый здесь знает, что Израиль игнорирует международную волю и резолюции Организации Объединенных Наций. Необходим особый механизм, который обеспечит проверку осуществления резолюции Совета Безопасности по этому вопросу в случае ее принятия.

Во-вторых, должно быть справедливое политическое решение палестинского вопроса. Такое решение не будет достигнуто, пока не уважаются принципы Устава и резолюции Организации Объединенных Наций. Самым важным из этих принципов является право палестинского народа выбирать свое собственное будущее, осуществить самоопределение и создать свое независимое государство на земле своей родины под руководством своего единственного законного представителя - Организации освобождения Палестины. Второй из этих принципов - вывод Израиля со всех оккупированных арабских территорий, включая Священный Иерусалим.

Международное общественное мнение выработало консенсус в отношении средств достижения прочного и справедливого политического решения - созыв международной конференции, в которой пять постоянных членов Совета Безопасности и все заинтересованные стороны, включая ООП, единственного законного представителя палестинского народа, будут участвовать на равной основе.

Совет Безопасности будет нести ответственность за последствия промедления и проволочек как в отношении защиты палестинского населения на оккупированных территориях, так и в отношении обеспечения политических прав этого населения.

Палестинский народ решительно взял в свои руки решение своей судьбы. Он показал всему миру, что он готов пойти на жертвы, противостоять любым репрессиям и угнетению, пока не будут достигнуты его законные устремления. В результате серьезных волнений на земле Палестины выявились некоторые новые реальности. Самой

(Г-н аль-Кавари, Катар)

значительной из этих реальностей является то, что сейчас появилось новое поколение, которое не боится Израиля, поколение, которое понимает, что оккупирующая держава лишила его прав человека. Это новое поколение готово взять на себя ответственность, пойти на жертвы ради достижения своего самоопределения и обеспечения своего достоинства.

Я хотел бы здесь рассказать историю, которая часто фигурировала в средствах массовой информации, историю, которая подтверждает новые веяния в оккупированной Палестине. Вот она.

"Командующий сионистского военного патруля в палестинском лагере беженцев Балате около Наблуса на оккупированном Западном берегу был удивлен, увидев маленького палестинского ребенка - лет шести, бросающего камни в его солдат. Он тут же задержал ребенка и потребовал ответа: "Кто послал тебя делать это?" Ребенок ответил: "Мой брат Мухаммед". Солдаты привели ребенка к его дому и спросили его отца, где его сын Мухаммед. Они сказали: "Мы хотим его задержать потому, что он замешан в подстрекательстве к оказанию сопротивления". Солдаты онемели, когда отец вынес им своего сына Мухаммеда - трехлетнего ребенка".

Вот какое это новое поколение, поколение, старшие члены которого родились в 1967 году. Как я уже говорил, оно сформировалось в условиях сионистской оккупации и насилия в Палестине. Это поколение действительно доставляет хлопоты сионистскому образованию. Возможно, оно доставляет хлопоты и Совету Безопасности, поскольку оно требует, чтобы Совет выполнил свою обязанность. Это поколение, которое готово использовать все имеющиеся у него средства. Первым средством являются камни - самое старое, примитивное оружие, используемое человеком в охоте на животных и ядовитых тварей. Испытав неоднократные укусы, человек научился, наконец, бороться с опасностью.

Эти палестинские дети пробудили волю арабов, их готовность к самопожертвованию. Это единственный путь победить врага, единственный путь восстановить права, особенно если международное сообщество медлит с осуществлением резолюций международной Организации и с обеспечением международного права.

Окажется ли Совет Безопасности на высоте положения?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Катара за любезные слова в мой адрес.

(Председатель)

Представитель Организации освобождения Палестины пожелал выступить, и я рад предоставить ему слово.

Г-н ТЕРЗИ (Организация освобождения Палестины) (говорит по-английски):
Выслушав представителя Израиля, любой спросит себя, а почему народ в Газе взбунтовался? Волнения были проявлением радости, счастья? Факты говорят обратное.

Во-первых, г-н Бенвенисти очень ясно указал в одном из своих исследований, что положение в Газе при израильской оккупации "не укладывается ни в какие рамки". Я думаю, что одно это объясняет, почему народ восстал.

Кроме того, факты и цифры показывают, что производство цитрусовых в Газе, которые являются ее основным продуктом, сократилось примерно до 60 процентов от уровня 1967 года; рыболовство сократилось примерно до 20 процентов от уровня 1967 года. Кроме того, раньше были рынки сбыта цитрусовой продукции. Сейчас оккупирующая держава создает проблемы в этой области. Я уверен, что наши друзья из Европейского сообщества знают об этих проблемах, сталкиваясь со сбытом цитрусовых в Европе.

Итак, экономическое положение не улучшается. Наоборот, оно настолько ухудшилось, что десятки тысяч палестинцев из Газы вынуждены каждый день пересекать "зеленую линию" в поисках работы с целью выживания.

Нам много говорят о коренных проблемах. В своем докладе Генеральный секретарь указывает:

"Все без исключения опрошенные палестинцы заявили, что они отвергают израильскую оккупацию, и резко осудили практику израильских сил безопасности (которые включают в себя ИДФ, пограничные войска, полицию и службы общей безопасности (ГСС), известные также под названием "Шин бет". ... Столь же часто звучали и жалобы (в том числе и в адрес должностных лиц израильской гражданской администрации на территориях) в связи с высокомерным и презрительным отношением к палестинцам, которое, по всей видимости, имело целью сознательно унижить палестинцев и оскорбить их человеческое достоинство". (S/19443, пункт 13)

(Г-н Терзи, Организация освобождения
Палестины)

Таким образом, двумя непосредственными причинами этих героических выступлений были тяжелое экономическое положение и унижение и ущемление человеческого достоинства людей, которые называются палестинцами.

То, свидетелем чего был мир – будь то в печати, в кино или по телевидению, – все это не театральное представление, а имевшие место факты, и огромное число таких фактов подвергается цензуре со стороны Израиля. Насколько мы понимаем, израильские власти запрещают представителям международных средств массовой информации отражать то, что происходит. Вчера, например, репортеры CBS просто были избиты. Мы не знаем точно, что они отсняли своими камерами, но если их избили, то тогда нам точно известно, о чем они говорят.

Мне хотелось бы, чтобы это было лишь театральным представлением и чтобы можно было нанять каких-то актеров. Тогда можно было бы нанять кого-либо вроде Вуди Аллена, который сегодня сказал – я цитирую одно из его высказываний в статье из "Нью-Йорк Таймс":

"Я правильно понимаю газеты? – он не может поверить – Неужели продовольствие и медикаменты не пропускались для того, чтобы сделать условия жизни восставшей общины невыносимыми? Неужели сначала применялись настоящие пули, чтобы сдержать толпу, и резиновые – лишь когда Соединенные Штаты стали возражать против этого? Неужели мы говорим о санкционированных государством жестокости и пытках?"

И потом он добавляет:

"Вероятно, все мы, кто выступает за то, чтобы Израиль продолжал существовать и процветать, обязаны выступить и использовать любые средства давления – моральные, финансовые и политические – чтобы этому ошибочному подходу был положен конец".

Я хотел бы сейчас заверить Вуди Аллена, что это не просто санкционированная государством жестокость; это санкционированный государством терроризм против народа. И я полностью согласен с ним в том, что этот подход является ошибочным и он приведет лишь к большей катастрофе.

(Г-н Терзи, Организация освобождения Палестины)

Нам сказали, что Израиль предлагает прекратить военное правление. Но мы никогда не слышали, чтобы он заявлял о своем согласии выполнить решение Совета Безопасности и что он должен уйти с этих территорий, оккупированных в 1967 году. Существует большая разница между прекращением военного правления и уходом с оккупированных территорий. Тем не менее, нам говорят, что резолюция 242 (1967) является основой. Однако разве уход войск не является составной частью этой резолюции? Почему же он не хочет сказать, что он готов уйти с территорий, оккупированных в 1967 году?

Нам также было сказано, что в этом повинна Генеральная Ассамблея, поскольку она осудила Кэмп-Дэвид. Генеральная Ассамблея осудила Кэмп-Дэвид только по той причине, что в нем была предпринята попытка решить судьбу палестинского народа. Я думаю, что Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности, а также любая организация и любой человек осудили бы любую попытку с любой стороны определить будущее палестинского народа, поскольку только сам палестинский народ может определять свое будущее. И в конце концов, в первой статье Устава совершенно ясно говорится о праве народов на самоопределение.

Что касается резолюций 242 (1967), 338 (1973) и переговоров, то я могу лишь сказать одно. Если действительно есть желание, то Генеральная Ассамблея сумела заручиться всесторонней и полной поддержкой международного сообщества в отношении начала переговоров в рамках и под эгидой Организации Объединенных Наций на весьма четких принципах, — я бы не сказал предварительных условиях — основным из которых является недопустимость приобретения территорий, что, естественно, вызывает необходимость ухода с этих территорий, а также необходимость обеспечения безопасности государств в пределах признанных границ — а никто не знает точно, каковы границы Израиля, — однако при условии принципиального признания и уважения права на самоопределение палестинского народа.

Я думаю, что Совет Безопасности до сих пор не сумел достичь согласия в отношении права на самоопределение палестинского народа, принципа, изложенного в статье первой Устава. Это право является неременным условием для любого продвижения в направлении мира. Мы предпочли бы, если бы Совет встретился для

(Г-н Терзи, Организация освобождения
Палестины)

того, чтобы помочь усилиям Генерального секретаря по достижению всеобъемлющего мирного решения, вместо того, чтобы тратить время лишь на то, чтобы высказывать обвинения в адрес друг друга и защищать свои позиции, даже если они и ошибочные.

Здесь упоминалось о проблемах, являющихся главными для достижения любого мира. Согласно заявлению Антони Льюиса из "Нью-Йорк Таймс", г-н Шимон Перес, который является министром иностранных дел и лидером лейбористской партии, заявил следующее:

"Я убежден, что в задачу моего поколения и в мою задачу входит передать молодым людям государство, свободное от двух главных опасностей. Одна из них заключается в том, что демографически мы можем потерять большинство и государство перестанет быть еврейским. И вторая – мы не можем упустить возможность мира и оказаться в состоянии войны на многие и многие годы".

Возможность для установления мира имеется, так же как имеются и стороны переговоров. Я думаю, что Организация освобождения Палестины совершенно ясно изложила свою позицию: мы полностью поддерживаем руководящие принципы, состав участников и механизм, которые были одобрены Генеральной Ассамблеей в ее стремлении найти всеобъемлющий мирный подход. Кто же выдвигает препятствия? Надо ли называть имена?

Это принципы, которые обеспечат мир для следующего поколения. Однако опять же одна из глубинных проблем, стоящих перед Израилем, – это очень серьезная проблема. Как же он решит демографический вопрос? Я думаю, что это его проблема. Мы живем в век, когда демография не должна быть решающим фактором, мы все люди, и каждый из нас является частью человеческой расы. Поэтому если демография является проблемой, тогда довольно трудно сказать, какое решение может быть найдено.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В моем списке больше нет ораторов на сегодняшний вечер. Я надеялся, как известно Совету, что мы можем завершить наши прения сегодня вечером, однако это оказалось невозможным. Продолжаются консультации по выработке возможного проекта резолюции, и я думаю, что важно, чтобы тем, кто хочет содействовать этому, необходимо дать возможность сделать это.

(Председатель)

Как я сказал вчера вечером, Председатель находится в вашем распоряжении и делает все возможное для того, чтобы выработать приемлемую формулу для всего Совета в целом. Поэтому я не буду более продолжать эту часть обсуждения сегодня вечером, и мы возобновим обсуждение этого вопроса завтра.

Я должен также напомнить, что мы соберемся завтра в 10 ч. 30 м. на неофициальные консультации для обсуждения возобновления мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВССОНЛ). Затем мы перейдем от обсуждения на неофициальных консультациях мандата ВСООНЛ к обсуждению мандата в Совете Безопасности, и в зависимости от этого мы можем возобновить это обсуждение завтра после нашего обсуждения вопроса о ВСООНЛ, либо собраться завтра во второй половине дня.

Я просил бы членов Совета записать, что завтра в 10 ч. 30 м. состоится неофициальное обсуждение, вслед за этим состоится официальное обсуждение вопроса о ВСООНЛ в 11 ч. 00 м. с возможностью возобновления этого обсуждения завтра до обеда при условии, что мы сможем выработать формулу, которую я могу предложить Совету, если этого добиться не удастся, обсуждение возобновится в 15 ч. 00 м., когда, я надеюсь, будет возможно закончить это обсуждение при соблюдении достоинства Совета в согласии по проекту резолюции или какой-то другой формулы, с которой мы все можем согласиться.

Если не будет возражений, то мы примем такое решение.

Заседание закрывается в 18 ч. 30 м.